



Tổng tuyển cử 2022
Tập Thông tin tiếng Việt cho
Cử tri Tiểu bang

OREGON SOS

Kính gửi: Cử tri Tiểu bang Oregon

Quý vị có bao giờ thấy cảm giác tốt việc bầu cử ở tiểu bang Oregon như thế nào không?

Khi nhìn khắp đất nước, tôi thấy các báo cáo về những người xếp hàng chờ hàng giờ để bỏ phiếu, các viên chức bầu cử kiện nhau về quy trình bầu phiếu và các chính trị gia tạo ra những rào cản mới để ngăn cản những cử tri đủ điều kiện bầu cử.

Ở tiểu bang Oregon, chúng ta không thấy những vấn đề này. Ít ra các vấn đề xảy ra không nhiều như ở những nơi khác. Sự khác biệt đó là dân chủ là một phần bản sắc của tiểu bang chúng ta. Cùng với những cảnh đẹp dọc theo Hồ Crater, bờ biển xinh đẹp của chúng ta, các mối quan hệ bộ lạc bền chặt của chúng ta, những ngọn núi ngoạn mục và Pendleton Round-Up - bầu cử là một phần trong con người chúng ta. Tiểu bang chúng ta là một trong những tiểu bang đầu tiên lập ra quy trình sáng kiến của công dân và mở rộng quyền bầu cử cho phụ nữ. Chúng ta dẫn đầu quốc gia bằng cách chuyển sang bỏ phiếu bằng thư và ghi danh cử tri tự động. Và số lượng cử tri tham gia bầu cử của chúng ta luôn ở đạt mức cao nhất trong cả nước. Người dân Oregon là cử tri!

Bản sắc ủng hộ dân chủ của chúng ta là đáng giá đấu tranh để bảo tồn. Để làm như vậy, cử tri cần tin tưởng vào những người quản lý và quy trình bầu cử. Đó là lý do tại sao tôi, trong khả năng của mình, làm mọi cách tiếp cận cử tri bằng thông tin đáng tin cậy từ các nguồn chính thức và đẩy lùi khi thông tin sai lệch lan truyền trực tuyến.

Luôn sử dụng các nguồn thông tin chính thức đáng tin cậy.

[Oregonvotes.gov](https://oregonvotes.gov) | [Facebook.com/OregonElections](https://facebook.com/OregonElections) | [Twitter.com/OregonElections](https://twitter.com/OregonElections)

Dưới đây là những gì quý vị cần biết về Tổng Tuyển cử ngày 08 tháng 11.

- Ghi danh bầu cử trước và trong ngày 18 tháng 10. Ghi danh trực tuyến và kiểm tra hồ sơ ghi danh tại [Oregonvotes.gov](https://oregonvotes.gov). Từ ngày 19 tháng 10, lá phiếu sẽ gửi tới quý vị qua đường bưu điện. Ngày bầu cử là ngày 8 tháng 11 năm 2022.
- **Đạo luật mới! Lá phiếu có dấu bưu điện vào ngày bầu cử là hợp lệ.** Vào năm 2021, Cơ quan lập pháp đã thông qua luật mới cho phép các lá phiếu có dấu bưu điện trước 8 giờ tối Ngày bầu cử là hợp lệ. Cải thiện này bảo đảm rằng mọi lá phiếu được bỏ phiếu trước 8 giờ tối Ngày bầu cử đều được tính. Việc này có thể trì hoãn kết quả các cuộc tranh cử đã kết thúc vì mất một vài ngày cho toàn bộ các lá phiếu hợp lệ được đếm. Nhưng nhớ rằng, ngay cả khi các lá phiếu đến văn phòng lục sự quận qua đường bưu điện sau Ngày Bầu cử, **chỉ những lá phiếu được bỏ trước 8 giờ tối Ngày Bầu cử mới được đếm.**
- Các biện pháp bảo vệ chống gian lận được tích hợp trong hệ thống bỏ phiếu bằng thư của chúng tôi. Do đó, việc gian lận cử tri là cực kỳ hiếm. Tiểu bang Oregon bắt đầu với

việc cập nhật chính xác danh sách ghi danh cử tri và thường xuyên loại bỏ thông tin hết hạn. Sau đó, chúng tôi cung cấp lá phiếu để bầu chọn là cách bầu cử hiện đại và thuận tiện: Không thể hack trên giấy được! Khi lá phiếu được gửi trả lại, mỗi chữ ký ký trên phong bì lá phiếu được so sánh với chữ ký trong dữ liệu hồ sơ ghi danh cử tri. Sau khi toàn bộ các lá phiếu bầu được đếm, kết quả sẽ được kiểm toán để xác định kết quả là chính xác. Tìm hiểu thêm tại [Oregonvotes.gov/integrity](https://oregonvotes.gov/integrity).

Các cuộc bầu cử của tiểu bang Oregon đạt tiêu chuẩn vàng về an ninh, khả năng tiếp cận và tính minh bạch. Nhưng thông tin sai lệch là mối đe dọa thực sự đối với nền dân chủ của chúng ta. Chúng tôi khuyến khích quý vị luôn tìm hiểu thông tin tại các nguồn đáng tin cậy. Bắt đầu với [Oregonvotes.gov](https://oregonvotes.gov) là nguồn thông tin bầu cử chính thức ở bang Oregon của quý vị.

Ngoài ra, quý vị có thể tìm thông tin đáng tin cậy tại văn phòng bầu cử quận của mình. Truy cập [Oregonvotes.gov/counties](https://oregonvotes.gov/counties) để tìm thông tin liên lạc của văn phòng bầu cử 36 quận của tiểu bang Oregon.

Trân trọng,

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Shemia Fagan', written in a cursive style.

Shemia Fagan
Thư Ký Tiểu Bang Oregon

Các câu hỏi về:

- Ghi danh bầu cử
- Cập nhật hồ sơ cử tri
- Lựa chọn và Bầu cử
- Hoàn thành lá phiếu
- Gửi lại lá phiếu
- Lá phiếu người đi vắng
- Lá phiếu thay thế
- Yêu cầu ký tên

Liên lạc Văn phòng Bầu cử Quận của quý vị

Các ngày cần nhớ

Thứ Ba, ngày 18 tháng 10

Hạn chót ghi danh bầu cử cho cuộc bầu cử này.

Thứ Tư, ngày 19 tháng 10

Ngày đầu tiên các quận gửi thư lá phiếu.

Thứ Ba, ngày 8 tháng 11

Ngày bầu cử

Ngày cuối cùng gửi lại lá phiếu.

Nếu lá phiếu của quý vị gửi bằng đường bưu điện, nó phải được đóng dấu bưu điện trước 8 giờ tối ngày bầu cử.

Hoặc bỏ lá phiếu của quý vị vào thùng phiếu chính thức trước 8 giờ tối ngày bầu cử.

oregonvotes.gov/myvote

Sử dụng công cụ trực tuyến này để kiểm tra hoặc cập nhật hồ sơ cử tri và theo dõi lá phiếu của quý vị.

Những nghiêm cấm trong việc bỏ phiếu

Nó là vi phạm pháp luật nếu:

- ký vào phong bì gửi lại lá phiếu của người khác
- bỏ phiếu nhiều lần cho một bầu cử hoặc bỏ phiếu gian lận
- bỏ phiếu một lá phiếu khi quý vị không đủ điều kiện pháp lý
- ép buộc, gây áp lực hoặc gây ảnh hưởng quá mức đến cử tri khác
- bán, đề nghị bán, mua hoặc đề nghị mua lá phiếu của cử tri khác
- cản trở lối vào của một tòa nhà, nơi đặt phòng bỏ phiếu hoặc địa điểm thùng bỏ phiếu chính thức
- làm hư, xóa bỏ, thay đổi hoặc phá hủy lá phiếu của cử tri khác, một thông báo bầu cử đã đăng hoặc thiết bị hoặc vật tư bầu cử

- cố gắng thu thập các lá phiếu đã bỏ phiếu trong vòng 100 feet tính từ điểm bỏ phiếu chính thức
- thiết lập một điểm bỏ phiếu mà không có biển báo nêu rõ “Không phải là một điểm bỏ phiếu chính thức”

Bất kỳ hành vi vi phạm đạo luật bầu cử nào bị phát hiện đều có thể bị phạt dân sự và/hoặc hình sự.

Để biết thêm tin tức về bầu cử ở bang Oregon hoặc nếu quý vị cho rằng quyền cử tri của mình đã bị vi phạm

oregonvotes.gov

1 866 673 8683

se habla español

1 800 735 2900

dành cho người khiếm thính

Xem kết quả bầu cử không chính thức

bắt đầu từ 8 giờ tối ngày 8 tháng 11

Kết quả ban đầu không chính thức được cập nhật trong đêm bầu cử và các ngày sau đó. Kết quả cuối cùng có vào ngày 15 tháng 12.

results.oregonvotes.gov

Biết rõ quyền của quý vị

An toàn địa điểm bỏ phiếu

Là một cử tri Tiểu bang Oregon quý vị có các quyền:

- quyền **tiếp cận** các thùng phiếu chính thức và văn phòng bầu cử mà không bị can thiệp
- quyền **giữ bí mật** bầu chọn của quý vị
- quyền **bầu cử** mà không bị dọa dẫm hoặc đe dọa

Đe dọa cử tri có thể bao gồm:

- **Đặt các câu hỏi gây hấn hoặc quấy rối** việc quý vị có đủ điều kiện bầu cử không nhằm cản trở quyền bầu cử của quý vị, khiến quý vị sợ bầu chọn theo một cách nào đó hoặc đe dọa quý vị bầu cử, chẳng hạn như các câu hỏi về tình trạng công dân của quý vị, hồ sơ tội phạm, nơi cư trú, thông tin cá nhân khác hoặc câu hỏi về cách quý vị dự định bầu chọn.
- **Tuyên bố hoặc cáo buộc sai hoặc gây hiểu lầm** về hành vi gian lận cử tri hoặc các hình phạt hình sự liên quan, được tạo ra để khiến quý vị sợ khi bầu chọn.
- **Đe dọa bằng lời nói hoặc thể chất** - rõ ràng hoặc ngụ ý - có nghĩa là ngăn quý vị bầu chọn hoặc buộc quý vị bầu chọn cho một ứng cử viên hoặc dự luật cụ thể.
- **Cản trở hoặc can thiệp có chủ đích** vào khả năng bầu chọn của quý vị.
- **Theo dõi mục tiêu** các cử tri hoặc nhóm cử tri cụ thể, chẳng hạn như theo dõi hoặc truy lùng cử tri, sao chép biển số xe, quay phim hoặc chụp ảnh, v.v., với mục đích ngăn chặn hoặc ngăn cản họ tham gia bầu cử.

Để biết thông tin chính xác về bầu cử hoặc báo cáo sự đe dọa cử tri

Điện thoại: 1 866-673-8683
se habla español

TTY 1 800 735-2900
dành cho người khiếm thính

Các câu hỏi thường gặp

Tôi bỏ phiếu ở đâu?

Ở bang Oregon, chúng tôi bầu cử bằng thư tín. Không có địa điểm bầu cử. Thay vào đó, quý vị có thể bầu cử ở bất cứ đâu quý vị chọn.

Nếu quý vị ghi danh bầu cử trước **ngày 18 tháng 10**, phiếu bầu của quý vị sẽ được gửi qua đường bưu điện trong khoảng thời gian từ **Ngày 19 tháng 10** đến **Ngày 25 tháng 10**. Văn phòng bầu cử quận sẽ gửi lá phiếu đến địa chỉ trong hồ sơ ghi danh cử tri của quý vị.

Nếu quý vị không nhận được lá phiếu của mình trước hoặc trong **ngày 28 tháng 10**, hãy gọi cho văn phòng bầu cử quận.

Nếu tôi chuyển đi nơi khác thì sao?

Lá phiếu không thể chuyển tiếp. Để nhận được lá phiếu, hãy cập nhật thông tin ghi danh cử tri tại oregonvotes.gov/myvote.

Nếu còn 5 ngày nữa là bầu cử diễn ra, hãy gọi cho văn phòng bầu cử quận để được hướng dẫn về cách nhận lá phiếu của quý vị.

Tôi có thể nhận sớm lá phiếu của mình bằng cách nào?

Nếu quý vị vắng nhà vào ngày bầu cử, cập nhật hồ sơ cử tri của quý vị tại oregonvotes.gov/myvote.

Để yêu cầu một lá phiếu vắng nhà, hãy nhập địa chỉ nhận thư khi vắng nhà của quý vị và thời gian quý vị ở nơi đó.

Nếu con chó của tôi ăn mất lá phiếu thì sao?

Nếu lá phiếu của quý vị bị mất, bị phá hủy hoặc bị hư hỏng khiến quý vị không thể bỏ phiếu, hãy gọi văn phòng bầu cử quận của quý vị và yêu cầu một lá phiếu thay thế.

Tôi có bắt buộc phải bỏ phiếu cho mọi thứ không?

Lá phiếu của quý vị vẫn sẽ được đếm, ngay cả khi quý vị không bầu chọn cho mọi cuộc tranh cử hoặc dự luật trên đó.

Tôi có thể thay đổi lựa chọn của mình không?

Nếu quý vị đã gửi thư hoặc bỏ lá phiếu của mình, lá phiếu của quý vị không thể thay đổi được. Nếu quý vị vẫn còn lá phiếu của mình, hãy làm theo các hướng dẫn đã được gửi cùng với lá phiếu của quý vị.

Làm thế nào để tôi gửi lại lá phiếu của tôi?

Quý vị có thể gửi lại lá phiếu của mình qua đường bưu điện, không cần dán tem. Nếu gửi qua đường bưu điện, lá phiếu của quý vị phải được đóng dấu bưu điện vào hoặc trước **8 giờ tối** vào **ngày 8 tháng 11**.

Hoặc gửi lại lá phiếu của quý vị cho bất kỳ văn phòng bầu cử quận hoặc thùng bỏ phiếu chính thức nào. Quý vị có thể tìm thùng bỏ phiếu gần nhất, tìm theo bản đồ chỉ cách đến đó, tại oregonvotes.gov/dropbox hoặc bằng cách liên lạc với văn phòng bầu cử quận của quý vị.

Các văn phòng bầu cử quận mở cửa vào ngày bầu cử từ 7 giờ sáng đến 8 giờ tối.

Phong bì kín có bắt buộc không?

Nếu quý vị nhận được phong bì kín, quý vị không cần phải sử dụng nó trừ khi quý vị muốn.

Nếu quý vị không nhận được phong bì kín, quận của quý vị là một trong những nơi đã kết hợp các tính năng bảo mật bổ sung vào trong phong bì gửi lại lá phiếu.

Tôi có phải ký vào phong bì gửi lại lá phiếu của mình không?

Có, để lá phiếu của quý vị được tính. Chữ ký của quý vị là một biện pháp bảo mật được sử dụng để xác minh danh tính của quý vị. Quý vị là người duy nhất có thể ký vào phong bì thư gửi lại lá phiếu của quý vị. Các Giấy ủy quyền không áp dụng cho bỏ phiếu.

Nếu quý vị không thể ký tên của mình, hãy liên lạc với văn phòng bầu cử quận của quý vị để biết thêm thông tin.

Lá phiếu của quý vị chỉ được tính nếu chữ ký trên phong bì gửi lại lá phiếu khớp với chữ ký trong hồ sơ ghi danh cử tri.

Nếu chữ ký của quý vị không khớp hoặc quý vị quên ký vào phong bì, văn phòng bầu cử quận sẽ thông báo cho quý vị. Quý vị sẽ có cho đến 21 ngày sau cuộc bầu cử để chứng minh quý vị là người đã ký vào phong bì.

Nếu tên tôi có trên phong bì gửi lại lá phiếu, thì việc bỏ phiếu của tôi có thực sự bí mật không?

Có. Sau khi xác minh chữ ký, lá phiếu của quý vị được tách khỏi phong bì gửi lại lá phiếu trước khi nó được mở ra và xem xét.

Lá phiếu của tôi đã được đếm chưa?

Khi đã ghi danh cử tri, quý vị có thể theo dõi trạng thái lá phiếu của mình tại oregonvotes.gov/myvote.

Khi nào có kết quả bầu cử?

Kết quả ban đầu được công bố bắt đầu lúc **8 giờ tối, ngày 8 tháng 11** và tiếp tục được cập nhật trong đêm bầu cử và các ngày sau đó.

Từ đêm bầu cử đến ngày kết quả bầu cử được chứng nhận, kết quả không chính thức được báo cáo tại results.oregonvotes.gov sẽ thay đổi. Sự thay đổi này đại diện cho các lá phiếu đã được đóng dấu bưu điện vào hoặc trước 8 giờ tối vào đêm bầu cử là được nhận và đếm.

Người chiến thắng cuối cùng hoặc kết quả của một cuộc tranh cử gần đây có thể không được biết cho đến khi cuộc bầu cử được chứng nhận và bản tóm tắt chính thức của lá phiếu được công bố. Kết quả cuối cùng được chứng nhận sẽ có sau 37 ngày cuộc bầu cử.

Tôi có cần một lá phiếu tạm thời không?

Nếu không thể xác định được tính đủ điều kiện để bầu cử của quý vị, quý vị được phát một lá phiếu tạm thời.

Để nhận được một lá phiếu tạm thời, hãy đến trực tiếp văn phòng bầu cử quận và điền vào Mẫu yêu cầu lá phiếu tạm thời.

Lá phiếu tạm thời của quý vị chỉ được đếm nếu quý vị được xác định là đủ điều kiện để bỏ phiếu.

Làm thế nào để tôi nộp đơn khiếu nại?

Nếu quý vị cho rằng luật bầu cử của Oregon bị vi phạm và là một cử tri đã được ghi danh ở tiểu bang Oregon, quý vị có thể yêu cầu Ban đặc trách Bầu cử điều tra. Các yêu cầu ẩn danh sẽ không được điều tra.

Quý vị có thể tìm thêm thông tin và gửi đơn khiếu nại để Ban đặc trách Bầu Cử điều tra tại oregonvotes.gov dưới phần “tham gia vào”.

An ninh Bầu cử

Bảo đảm chính xác lá phiếu của quý vị

Các cuộc bầu cử ở tiểu bang Oregon đều được diễn ra an ninh. Chúng tôi có các quy trình và thủ tục chi tiết được đánh giá liên tục để xác định sự cải thiện và phát triển các kế hoạch dự phòng, nhằm bảo đảm an ninh hệ thống cũng như các cuộc bầu cử.

Một số biện pháp an ninh mà quý vị có thể đã quen thuộc hơn so với những biện pháp khác. Ví dụ, chữ ký trên phong bì lá phiếu quý vị gửi lại sẽ được so với chữ ký trong hồ sơ ghi danh cử tri và lá phiếu của quý vị chỉ được tính nếu các chữ ký khớp nhau. Một tính năng an ninh khác là tất cả các cuộc bầu cử ở bang Oregon phải sử dụng lá phiếu giấy.

Các tính năng an ninh khác mà quý vị có thể chưa biết bao gồm:

- Hàng năm, mỗi văn phòng bầu cử quận đều nộp một bản kế hoạch an ninh cho Tổng Thư Ký Tiểu Bang, trong đó nêu chi tiết các công cụ và quy trình mà họ sử dụng để bảo đảm an ninh các cuộc bầu cử trong quận của họ.
- Hàng ngày, cơ sở dữ liệu ghi danh cử tri được sao lưu và lưu trữ để bảo đảm thông tin chính xác được lưu giữ phòng ngừa kẻ xấu truy cập vào dữ liệu.
- Tất cả các hệ thống bầu cử (máy móc và chương trình) sử dụng đếm lá phiếu ở bang Oregon được phòng thí nghiệm kiểm tra hệ thống bỏ phiếu chứng nhận, phòng thí nghiệm này được liên bang công nhận, và được phân tích bổ sung để bảo đảm hệ thống đã an ninh trước khi Tổng Thư Ký Tiểu Bang chấp thuận sử dụng.
- Bộ An ninh Nội địa đã tiến hành đánh giá thực tế tại chỗ và các mối đe dọa mạng tại mỗi văn phòng bầu cử trong số 36 văn phòng bầu cử quận của bang Oregon.
- Tất cả các lá phiếu được đếm trong phòng an ninh tại mỗi văn phòng bầu cử trong số 36 văn phòng bầu cử quận của bang Oregon. Camera an ninh được lắp đặt ghi lại 24 giờ một ngày. Không có hệ thống bầu cử nào được kết nối với internet.
- Nhóm TIGER bang Oregon (Thu thập Thông tin Đe dọa và Tài nguyên Bầu cử) xác định các mối đe dọa và lỗ hổng của hệ thống bầu cử bang Oregon và sử dụng các nguồn lực của chính quyền liên bang, tiểu bang và địa phương nhằm giảm thiểu các mối đe dọa và lỗ hổng bảo mật đó. Các thành viên của Nhóm TIGER bao gồm Ban Đặc Trách Bầu Cử bang Oregon, Cơ quan An ninh mạng và An ninh Cơ sở hạ tầng Hoa Kỳ, Quản lý Khẩn cấp bang Oregon, Giám đốc Thông tin - Dịch vụ An ninh Mạng bang Oregon, Vệ binh Quốc gia bang Oregon, Trung tâm Hợp nhất Titan bang Oregon, Văn phòng Thanh tra Viên Tổng Quát Bưu điện Hoa Kỳ và FBI.

→ Trước khi đếm bất kỳ lá phiếu nào, các quận phải kiểm tra hệ thống bầu cử về tính logic và độ chính xác. Việc kiểm tra này đòi hỏi phải đánh dấu các lá phiếu cần kiểm tra và cho chúng chạy qua máy đếm lá phiếu để bảo đảm kết quả từ máy khớp với cách các phiếu kiểm tra được đánh dấu. Quá trình tương tự được thực hiện sau cuộc bầu cử để xác nhận rằng không có sự thay đổi nào đối với chương trình.

Bộ An ninh Nội địa Hoa Kỳ và FBI đã xác nhận rằng không có hệ thống kiểm phiếu nào ở bang Oregon, hoặc bất kỳ nơi nào khác ở Hoa Kỳ bị đột nhập mạng. Quý vị có thể tin tưởng rằng lá phiếu của quý vị sẽ được đếm khi quý vị đã đánh dấu vào và sẽ không có sự giả mạo lá phiếu ở bất kỳ bước nào trong quy trình bầu cử. Bầu cử ở tiểu bang Oregon chưa bao giờ an ninh hoặc chính xác hơn bây giờ.

Cử tri Khuyết tật

Để biết thêm thông tin chi tiết về nơi bầu cử có máy tính truy cập xem tại [văn phòng bầu cử quận](#).

Tôi có thể bầu chọn bằng những cách nào?

- **Lá phiếu bầu dạng HTML**
Quý vị đánh dấu vào lá phiếu này bằng bất kỳ máy tính nào có công nghệ hỗ trợ, sau đó in ra và gửi lại. Quý vị cũng có thể sử dụng máy tính bảng hoặc trạm máy tính truy cập đặt tại mọi văn phòng bầu cử của quận.
- **Lá phiếu in khổ lớn**
- **Yêu cầu trợ giúp**

Ai có thể giúp tôi bầu chọn trong lá phiếu của tôi?

- **Bất kỳ ai ngoại trừ chủ lao động hoặc công đoàn của quý vị**
Quý vị có thể nhờ sự trợ giúp từ bạn bè, thành viên gia đình hoặc người đáng tin cậy khác. Theo luật Oregon, quý vị không được nhờ sự trợ giúp từ chủ lao động hoặc công đoàn của mình.
- **Nhóm trợ giúp bầu cử của quận**
Quý vị không cần phải nhờ người quen giúp đỡ. Các nhóm trợ giúp bầu cử của quận sẵn sàng hỗ trợ quý vị bầu cử một cách riêng tư và độc lập.

Điều gì xảy ra nếu tôi không thể ký vào phong bì để gửi lá phiếu của mình

- **Quý vị có thể sử dụng con dấu chữ ký hoặc chỉ dấu khác thay cho chữ ký của mình**
Quý vị phải điền vào mẫu chứng thực con dấu chữ ký cùng với thẻ ghi danh cử tri trước khi sử dụng con dấu này hoặc đánh dấu ký vào phong bì lá phiếu của mình.

Những nguồn tài liệu nào khác có thể truy cập?

- **Tập Thông tin cho cử tri toàn tiểu bang**
Có sẵn dưới dạng âm thanh kỹ thuật số hoặc dạng văn bản tại [oregonvotes.gov](#).
- **Hướng dẫn bỏ phiếu dễ dàng**
Có định dạng bản in hoặc định dạng HTML tại [easyvotingguide.org](#).

Quý vị có quyền bầu cử!

Nếu quý vị là công dân Hoa Kỳ, sống ở tiểu bang Oregon, 18 tuổi và đã ghi danh bầu cử.

- **Quý vị có quyền** bầu cử ngay cả khi quý vị là người vô gia cư.
- **Quý vị có quyền** bầu cử nếu quý vị đã bị kết án trọng tội nhưng đã được tha khỏi nơi giam giữ, ngay cả khi quý vị đang bị quản chế hoặc ân xá.
- **Quý vị có quyền** bầu cử ngay cả khi quý vị có người giám hộ và ngay cả khi quý vị cần hỗ trợ việc đọc hoặc tô vào ô bầu chọn lá phiếu của mình.
- **Quý vị có quyền** bầu cử hoặc bỏ phiếu bầu của mình khi quý vị xếp hàng trước 8 giờ tối vào ngày bầu cử.
- **Quý vị có quyền** được biết khi quý vị đã được ghi danh bầu cử.
- **Quý vị có quyền** chọn có hoặc không muốn ghi danh làm thành viên của một chính đảng.
- **Quý vị có quyền** sử dụng con dấu chữ ký hoặc đánh dấu khác nhưng trước hết quý vị phải khai vào mẫu. Không ai có thể ký thay cho quý vị.
- **Quý vị có quyền** yêu cầu sự giúp đỡ từ nhân viên bầu cử hoặc từ một người bạn hoặc thành viên gia đình. Có một số người không thể giúp quý vị bầu chọn, như chủ hoặc lãnh đạo công đoàn trong công việc của quý vị.
- **Quý vị có quyền** bỏ phiếu kín. Quý vị không cần phải nói cho ai biết mình đã bầu chọn như thế nào.
- **Quý vị có quyền** có một "lá phiếu tạm thời", ngay cả khi quý vị được thông báo rằng quý vị không ghi danh bầu cử.
- **Quý vị có quyền** có một phiếu bầu mới khi quý vị đánh dấu lỗi.
- **Quý vị có quyền** bầu chọn cho người mà mình muốn. Quý vị có thể viết tên người khác khi quý vị không thích các tên lựa chọn trên phiếu bầu của mình.
- **Quý vị có quyền** bầu chọn "có" hoặc "không" cho bất kỳ vấn đề nào trên lá phiếu của mình.
- **Quý vị có quyền** để trống một vài lựa chọn trên phiếu bầu của mình. Các lựa chọn quý vị đánh dấu sẽ được tính.
- **Quý vị có quyền** sử dụng hệ thống bầu cử cho tất cả các cuộc Bầu cử Liên bang nhằm tạo bình đẳng đối với người khuyết tật có thể bầu cử riêng tư và độc lập.
- **Quý vị có quyền** biết trạng thái phiếu bầu của mình, bao gồm cả "phiếu bầu tạm thời", có chấp nhận được tính phiếu hay không.
- **Quý vị có quyền** nộp đơn khiếu nại nếu quý vị cho rằng quyền bầu cử của mình bị từ chối.

để biết thêm thông tin.

1 866 673 8683

se habla español

TTY 1 800 735 2900

cho người khiếm thính

(Hiến pháp tiểu bang Oregon, Mục 2 và 3; ORS Chương 137, 246, 247 và 254; Hướng dẫn bỏ phiếu qua đường bưu điện; Đạo Luật Trợ Giúp Bầu Cử Hoa Kỳ năm 2002; OAR 165-001-0090 và 165-007-0030)

Tin tức Ứng cử viên và Đảng

Tường trình của chính đảng

Tại cuộc tổng tuyển cử, một đảng chính trị trên toàn tiểu bang có thể nộp hồ sơ tuyên bố của tập sách hướng dẫn của cử tri biện luận đối với sự thành công các nguyên tắc và bầu chọn các ứng cử viên của mình. hoặc tuyên bố có thể chống lại các nguyên tắc và ứng cử viên của các đảng hoặc tổ chức chính trị khác. Nếu được đưa vào hồ sơ, các tuyên bố sắp xếp theo thứ tự bảng chữ cái.

Các đảng chính trị sau không gửi tuyên bố cho **Tổng Tuyển cử 2022**:

- Đảng Tự do của Tiểu bang Oregon
- Đảng Gia đình Lao động của Tiểu bang Oregon

Ứng cử viên

Luật của tiểu bang Oregon (ORS 254.155) yêu cầu Tổng Thư Ký Tiểu Bang phải hoàn thành sắp xếp ngẫu nhiên thứ tự các chữ cái để xác định thứ tự tên của các ứng cử viên sẽ xuất hiện trên lá phiếu.

Bảng chữ cái cho **Tổng tuyển cử 2022** là:

Y, F, O, G, Z, C, M, V, R, K, S, P, Q, E, B, W, N, A, U, I, X, J, L, T, H, D

Các lời phát biểu của ứng cử viên trong tập sách này được phân chia theo loại văn phòng và chức vụ và được sắp xếp thêm theo thứ tự ngẫu nhiên giống nhau, trong đó tên của các ứng cử viên sẽ được in trên lá phiếu.

Các lời phát biểu được sắp xếp theo cách sau:

- ứng cử viên chính đảng theo vị trí trên thứ tự lá phiếu
- ứng cử viên phi chính đảng theo vị trí trên thứ tự lá phiếu

Các ứng cử viên trả một khoản phí, hoặc gửi chữ ký thay cho việc trả phí, để có chỗ trong tập sách hướng dẫn của cử tri. Thông tin theo yêu cầu của pháp luật — liên quan đến nghề nghiệp, quá trình nghề nghiệp, quá trình giáo dục và kinh nghiệm về chính quyền trước đây — đã được mỗi ứng cử viên chứng nhận là đúng.

Dự luật

Các dự luật được đề xuất thay đổi theo Hiến pháp tiểu bang Oregon hoặc luật của tiểu bang. Đối với dự luật nêu trong tập sách hướng dẫn cử tri, quý vị sẽ nhận các thông tin sau:

1. tựa đề về lá phiếu;
2. ước tính ảnh hưởng tài chính;
3. toàn bộ văn bản của dự luật được đề xuất;
4. bản giải trình; và
5. biện luận của những người ủng hộ và người chống đối dự luật.

Tựa đề về lá phiếu

Tựa đề về lá phiếu do văn phòng Bộ trưởng Tư pháp soạn thảo và phân phát cho các bên liên quan để lấy ý kiến công chúng. Sau khi xem xét các đánh giá được gửi tới, văn phòng Bộ trưởng Tư pháp sẽ chứng nhận tựa đề về lá phiếu. Tựa đề về lá phiếu đã chứng nhận này có thể bị Tòa án Tối cao tiểu bang Oregon kháng cáo và thay đổi.

Ước tính ảnh hưởng tài chính

Ước tính ảnh hưởng tài chính cho mỗi dự luật được lập từ một ủy ban của các quan chức tiểu bang gồm Tổng Thư ký tiểu bang, Thủ Quỹ tiểu bang, Giám đốc Sở Dịch vụ Hành chính, Giám đốc Sở Thuế vụ và đại diện chính quyền địa phương được lựa chọn từ các thành viên ủy ban. Làm việc từ thông tin do các cơ quan tiểu bang cung cấp và các nhận xét được cung cấp trong quá trình điều trần công khai, từ đó ủy ban chỉ ước tính ảnh hưởng trực tiếp đến chính quyền tiểu bang và địa phương. Ước tính giả định rằng dự luật sẽ được thực hiện như đã nêu và thể hiện chi phí hàng năm trong phạm vi bất cứ nơi nào có thể được tính toán chính xác.

Ủy ban cũng tham khảo ý kiến với Văn phòng Thuế vụ của Cơ quan Lập pháp để xác định liệu dự luật có thể có ảnh hưởng đến kinh tế tiểu bang ở mức tổng thể hay không, nên có phân tích thích hợp. Ủy ban có thể bổ sung giải thích thêm về ước tính trong một tường trình thứ hai nếu họ thấy cần thiết. Ủy ban chỉ được sử dụng những thủ tục, không được dùng nội dung của tường trình, có thể bị chống đối tại Tối cao Pháp viện tiểu bang Oregon.

Toàn bộ văn bản của dự luật

Văn bản này cung cấp cho quý vị những thay đổi thực tế do các dự luật tạo ra đối với Hiến pháp tiểu bang Oregon hoặc luật của tiểu bang.

Bản giải trình

Bản giải trình là một tường trình khách quan giải thích dự luật. Các bản giải trình được viết bởi một ủy ban gồm năm thành viên, bao gồm hai thành viên ủng hộ dự luật, hai thành viên chống đối dự luật và thành viên thứ năm được chỉ định từ bốn thành viên ủy ban đầu tiên, hoặc, nếu họ không đồng ý về thành viên thứ năm, thì do Tổng thư ký tiểu bang bổ nhiệm. Các bản giải trình có thể bị Tòa án Tối cao tiểu bang Oregon kháng cáo và thay đổi.

Biện luận về dự luật

Bất kỳ cá nhân hoặc tổ chức nào cũng có thể đưa ra các biện luận ủng hộ hoặc chống đối một dự luật trên lá phiếu bằng cách mua chỗ với giá 1,200 mỹ kim hoặc gửi đơn thỉnh cầu có chữ ký của 500 cử tri. Các biện luận ủng hộ một dự luật xuất hiện đầu tiên, sau đó là các biện luận chống đối dự luật và được in theo thứ tự ngẫu nhiên trong mỗi danh mục.

Từ khước trách nhiệm

Thông tin cung cấp trong tuyên bố hoặc biện luận của một ứng cử viên, một đảng chính trị, hội đồng đại cử tri hoặc một người ủng hộ hoặc chống đối một dự luật chưa được Tiểu bang Oregon xác minh tính chính xác.

Tin tức Ghi danh Cử tri

Ai có thể ghi danh bầu cử?

Để ghi danh, quý vị phải là:

- Công dân Hoa Kỳ
- Cư dân của bang Oregon
- Ít nhất 16 tuổi

Nếu quý vị chưa đủ 18 tuổi, quý vị không nhận được lá phiếu cho đến khi cuộc bầu cử diễn ra vào hoặc sau sinh nhật 18 tuổi của mình.

Làm cách nào để ghi danh bầu cử?

Ghi danh bầu cử

- Trực tuyến tại oregonvotes.gov/register
- Bằng cách gửi thẻ ghi danh đã điền đầy đủ tin tức của quý vị đến văn phòng bầu cử quận.
- Bằng cách hoàn thành thẻ ghi danh trực tiếp tại một văn phòng bầu cử quận nào, Văn phòng Tổng Thư Ký Tiểu Bang và một số cơ quan cấp tiểu bang như Nha Lộ Vận.

Tôi cần cập nhật hồ sơ của mình không?

Quý vị cập nhật hồ sơ ghi danh của mình khi di dời nơi ở, thay đổi tên, chữ ký hoặc địa chỉ nhận thư, hoặc muốn thay đổi hoặc chọn đảng chính trị

Quý vị có thể cung cấp tin tức mới trực tuyến tại oregonvotes.gov/myvote hoặc hoàn thành và gửi lại thẻ ghi danh cử tri đến viên chức bầu cử hạt.

Tôi có cần cung cấp thẻ ID không?

Quý vị phải cung cấp số bằng lái, số giấy phép hoặc số thẻ ID tiểu bang Oregon.

Nếu không có giấy tờ tùy thân hợp lệ bang Oregon, cung cấp bốn số cuối của Số An sinh Xã hội.

Nếu quý vị không có thẻ ID bang Oregon hoặc số An sinh Xã hội hợp lệ, có thể tìm một danh sách về thẻ nhận dạng thay thế được chấp nhận được tại oregonvotes.gov.

Thời hạn ghi danh là khi nào?

Để bỏ phiếu trong cuộc Tổng tuyển cử **ngày 08 tháng 11 năm 2022**, thẻ ghi danh cử tri đã hoàn thành phải:

- được đóng dấu bưu điện trước hoặc vào Thứ Ba, **ngày 18 tháng 10**; hoặc
- được gửi đến văn phòng bầu cử hạt hoặc cơ quan ghi danh cử tri (ví dụ: Nha Lộ Vận) trước hoặc vào Thứ Ba, **ngày 18 tháng 10**.

Nếu quý vị ghi danh bầu cử trực tuyến, ghi danh của quý vị phải được gửi trước 11:59 chiều, **ngày 18 tháng 10**.

Tôi có phải chọn một đảng chính trị để bầu cử không?

Không, không cần thiết. Lá phiếu mà quý vị nhận được cho cuộc bầu cử sơ bộ chỉ bao gồm các chức vụ phi đảng phái và các dự luật trên lá phiếu nếu quý vị không chọn một đảng khi ghi danh hoặc vẫn chưa tham gia. Tất cả các chức vụ xuất hiện trên lá phiếu tổng tuyển cử của quý vị.

Chương trình bảo mật địa chỉ

Chương trình bảo mật địa chỉ (ACP) cung cấp cho người tham gia một địa chỉ thay thế hợp pháp và dịch vụ chuyển tiếp thư. Những người sống sót sau bạo lực gia đình, tấn công tình dục, bị theo dõi hoặc buôn người được cung cấp một địa chỉ thay thế để sử dụng trong hồ sơ công khai thay vì địa chỉ thực của họ.

Những cá nhân mà sự an toàn của họ hoặc gia đình có thể gặp nguy hiểm nếu địa chỉ nhà của họ dưới dạng hồ sơ công khai có thể ghi danh bỏ phiếu với các biện pháp bảo vệ bí mật bằng cách ghi danh Chương trình bảo mật địa chỉ (ACP).

Để ghi danh tham gia chương trình Bảo mật địa chỉ, quý vị phải làm việc với Trợ lý thỉnh đơn của chương trình ACP, người được Tổng Chương lý chỉ định ủng hộ giúp đỡ nạn nhân. Để biết thêm tin tức hoặc tìm Trợ lý thỉnh đơn gần nơi quý vị, gọi **888-559-9090** hoặc truy cập doj.state.or.us/crime-victims/victims-resources/victims-services/address-confidentiality-program-acp/.

Việc tham gia vào ACP không bảo đảm an toàn cho bất kỳ ai. Nhân viên ACP không cung cấp việc đánh giá mối đe dọa hoặc lập kế hoạch an toàn và không được phép đưa ra lời khuyên pháp lý.

Dân biểu Hoa Kỳ Quận Thứ Năm

Jamie McLeod-Skinner

Dân chủ

Nghề nghiệp: Điều phối viên Ứng phó Khẩn cấp và chủ doanh nghiệp nhỏ

Nền tảng Nghề nghiệp: Kỹ sư, Luật sư, Quản lý Tạm thời của Thành phố về Tài năng, Người lập kế hoạch Môi trường

Nền tảng Giáo dục: Tốt nghiệp Trường Trung học Ashland, Rensselaer. Bằng Cử nhân (B.S.) Kỹ thuật Xây dựng Dân dụng, Tốt nghiệp Thạc sĩ Quy hoạch Khu vực tại Đại học Cornell, Trường Luật trong University of Oregon

Kinh nghiệm Làm việc với Chính phủ Trước đây: Hội đồng Cải thiện Lưu vực Đầu nguồn Oregon, Hội đồng Dịch vụ Giáo dục Quận, Ủy viên Hội đồng Thành phố

“Tại Quốc hội, Jamie sẽ là một nhà lãnh đạo độc lập và đáng tin cậy trong việc đứng ra bảo vệ các gia đình, người cao niên và cộng đồng làm việc chăm chỉ của Oregon -- không phải những người có kết nối bên trong DC, những người có lợi ích đặc biệt hay những người cực đoan.” - *Thượng nghị sĩ Ron Wyden*

MỘT TIẾNG NÓI CHO TẤT CẢ CHÚNG TA

Mẹ của Jamie đã làm ba công việc để nuôi sống gia đình họ. Là một chủ doanh nghiệp nhỏ, đã học đại học và qua trường luật, Jamie hiểu việc kiếm sống, mưu sinh khó khăn như thế nào. Đó là lý do tại sao tại Quốc hội, cô ấy sẽ chống lại nạn lạm phát và đứng lên chống lại bất kỳ ai - ngay cả đảng của cô ấy - để cung cấp cho người dân Oregon:

- Giảm chi phí quá mức đắt đỏ trong việc chăm sóc sức khỏe và tất cả các loại thuốc theo toa.
- Tăng nhà ở với giá cả phải chăng.
- Khắc phục tình trạng khoét lỗ giá của các tập đoàn tỷ phú dẫn đến lạm phát.
- Bảo vệ nước, tài nguyên thiên nhiên, nông nghiệp và nền kinh tế nông thôn.

GIỮ CHO CHÚNG TA AN TOÀN

Với tư cách là Người quản lý Thành phố, Jamie đã cân đối ngân sách và tăng cường tài trợ, đào tạo và trách nhiệm của cảnh sát.

Jamie đã dẫn đầu các nỗ lực phục hồi cháy rừng, giúp cộng đồng chuẩn bị và ứng phó với các trường hợp khẩn cấp. Cô ấy sẽ giải quyết cuộc khủng hoảng khí hậu, thứ đang gây ra các cuộc cháy rừng tàn khốc và hạn hán.

XÁC ĐỊNH CÁC QUYỀN CƠ BẢN CỦA CHÚNG TA

Được xác nhận bởi Quỹ Hành động Làm cha mẹ Có kế hoạch, Jamie sẽ đối đầu với những kẻ cực đoan như đối thủ của cô ấy — những người cấm phá thai, ngay cả trước khi một phụ nữ biết mình mang thai, và ngăn sự ảnh hưởng của chính phủ khỏi các quyết định y tế cá nhân của chúng ta.

CHỐNG THAM NHŨNG

Jamie sẽ làm việc cho chúng ta - không phải những người quyền lực có kết nối trong DC hay những ông chủ của một đảng. Đó là lý do tại sao, không giống như đối thủ của mình, cô từ chối nhận tiền từ các lợi ích đặc biệt của công ty và sẽ bỏ phiếu cho các quy tắc đạo đức chặt chẽ, bao gồm cả việc cấm các Nghị sĩ Quốc hội giao dịch cổ phiếu.

HỖ TRỢ TRÊN DIỆN RỘNG

Được đề cử bởi các Đảng Dân chủ, Độc lập và Gia đình Lao động

... Được sự ủng hộ của những người Đảng Dân Chủ, người Đảng Cộng Hoà, các hội đoàn trong toàn thể cộng đồng của chúng ta.

Xem toàn bộ danh sách và tìm hiểu thêm:
JamieforOregon.com

Người trình bày Jamie for Oregon

Bản dịch này do ứng cử viên cung cấp và được Tổng Thư ký Tiểu bang xác nhận là tương đương với bản tiếng Anh.

**Thượng nghị sĩ Hoa Kỳ, Dân Biểu Hoa Kỳ, Thống đốc,
Ủy viên Sở Lao động và Công nghiệp, Thẩm phán Tòa
Kháng án, Thượng nghị sĩ Tiểu bang, Dân biểu Tiểu
bang, Thẩm phán Tòa Lưu động**

Để xem lại các tuyên bố bổ sung của ứng cử viên cho chức vụ này, vui lòng xem [Tập sách thông tin cho cử tri Tiểu bang bằng tiếng Anh](#).

Dự luật 111

Tu chính Hiến pháp: Tiểu bang phải bảo đảm tiếp cận chăm sóc sức khỏe giá cả phải chăng, yêu cầu cân đối tài trợ cho các trường học, các dịch vụ thiết yếu khác

Kết quả bầu chọn là "Có": Kết quả bầu chọn là "Có" yêu cầu tiểu bang bảo đảm tiếp cận chăm sóc sức khỏe giá cả phải chăng. Tiểu bang phải cân đối tài trợ chăm sóc sức khỏe với tài trợ cho các trường học, các dịch vụ thiết yếu khác; tòa án phải tôn trọng sự cân đối này.

Kết quả bầu chọn là "Không": Kết quả bầu chọn là "không" giữ lại luật hiện hành. Hiến pháp không yêu cầu tiểu bang bảo đảm tiếp cận chăm sóc sức khỏe giá cả phải chăng; tiểu bang cung cấp một số tiếp cận chăm sóc sức khỏe.

Tổng quát: Tu chính Hiến pháp. Luật pháp tiểu bang hiện phác thảo các yêu cầu chung cho các chính sách bảo hiểm y tế và cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe cho thu nhập thấp và cư dân khuyết tật đáp ứng các yêu cầu đủ điều kiện. Tu chính Hiến pháp Tiểu bang Oregon bằng cách thiết lập việc chăm sóc sức khỏe như một quyền cơ bản; bắt buộc tiểu bang phải cung cấp cho cư dân Oregon quyền tiếp cận chăm sóc sức khỏe chi phí hiệu quả, lâm sàng phù hợp và giá cả phải chăng. Tu chính yêu cầu tiểu bang cân đối trách nhiệm lợi ích công cộng với việc tài trợ cho các trường công lập và các dịch vụ công cộng thiết yếu khác. Nếu có vụ kiện với tiểu bang về việc thực thi tu chính này, tòa án không thể can thiệp vào yêu cầu tiểu bang cân đối tài trợ chăm sóc sức khỏe với tài trợ cho các trường công lập và các dịch vụ công cộng thiết yếu khác.

Dự luật 111

Bản giải trình

Dự luật trên Lá phiếu 111 tu chỉnh Hiến pháp Tiểu bang Oregon bằng cách thiết lập nghĩa vụ tiểu bang nhằm bảo đảm mọi cư dân của Oregon sử dụng dịch vụ chăm sóc sức khỏe với chi phí hiệu quả, lâm sàng phù hợp và giá phải chăng như một quyền căn bản.

Tiểu bang phải cân đối nghĩa vụ này với các nghĩa vụ khác nhằm tài trợ cho các trường công lập và các dịch vụ công cộng thiết yếu khác.

Trong khi dự luật này thiết lập nghĩa vụ hiến pháp mới của tiểu bang, dự luật không nêu rõ tiểu bang phải làm gì để tuân thủ, sự đo lường mức độ tuân thủ đó hoặc xác định các bước cụ thể tiểu bang phải thực hiện nếu dự luật này được thông qua.

Nếu có vụ kiện với tiểu bang về việc thực thi dự luật này, tòa án không thể can thiệp vào cách tiểu bang cân đối nghĩa vụ tài trợ chăm sóc sức khỏe với lợi ích công cộng trong việc tài trợ cho các trường công lập và các dịch vụ công cộng thiết yếu khác.

Dân biểu Barbara Smith Warner

Dân biểu Kim Wallan

Thượng nghị sĩ Tim Knopp*

Thượng nghị sĩ Rob Wagner

Richard Devlin

*Thành viên bất đồng chính kiến

Dự luật 111

Ước tính ảnh hưởng tài chính

Ảnh hưởng tài chính đối với các khoản thu và chi của tiểu bang và địa phương là không xác định. Dự luật này không yêu cầu các khoản thu hoặc chi bổ sung của chính phủ tiểu bang. Ảnh hưởng của dự luật này phụ thuộc vào hành động pháp luật tương lai khi lập các phúc lợi sức khỏe bổ sung và xác định cách thức chúng được thanh toán.

Shemia Fagan, Thư Ký Tiểu Bang

Tobias Read, Thủ Quỹ Tiểu Bang

Katy Coba, Giám đốc, Sở Dịch Vụ Hành Chính

Betsy Imholt, Giám đốc, Sở Thuế Vụ

Tim Collier, Dân Biểu Thành Phố, Quận, hoặc Khu Vực

Dự luật trên Lá phiếu 111 Biện luận Ủng hộ

Tuyên bố

Dự luật trên Lá Phiếu 111 là một cơ hội để các cử tri sửa Hiến pháp Oregon để tuyên bố rằng mọi người dân Oregon đều xứng đáng được khỏe mạnh. Việc đảm bảo rằng mọi người trong tiểu bang đều được tiếp cận dịch vụ chăm sóc sức khỏe sẽ giúp từng cá nhân phát triển, và dẫn đến các kết quả tích cực cho cả tiểu bang.

Không người dân nào ở Oregon phải quyết định lựa chọn giữa việc mua thực phẩm cho gia đình

và việc khám với chuyên gia sức khỏe khi họ hoặc con họ bị ốm.

Việc thiếu khả năng tiếp cận dịch vụ chăm sóc giá phải chăng có thể ngăn cản hoặc trì hoãn việc người dân Oregon

đưa ra những quyết định quan trọng trong cuộc sống, như lập gia đình hay gây dựng doanh nghiệp. Những người không

được tiếp cận dịch vụ chăm sóc sức khỏe không thể theo đuổi nhiều cơ hội mà có thể làm phong phú thêm

cho cuộc sống của họ, và điều đó làm giảm chất lượng cuộc sống nói chung trong tiểu bang.

Dự luật trên Lá Phiếu 111 cũng có ý nghĩa về kinh tế. Những người không có bảo hiểm sức khỏe

thường bỏ qua dịch vụ chăm sóc y tế thường quy. Theo thời gian, những bệnh hay

chấn thương mà trước đây lẽ ra đã có thể kiểm soát có thể trở thành vấn đề khẩn cấp đe dọa đến tính mạng, và bệnh nhân phải đến

phòng cấp cứu bệnh viện, gây tổn kém cho những người cần chăm sóc và tiểu bang nhiều hơn rất nhiều trong dài hạn.

Những người có các căn bệnh mà lẽ ra điều trị được cũng có thể sẽ không làm việc được,

dẫn đến giảm năng suất của tiểu bang và gây hại cho các doanh nghiệp nhỏ của chúng ta.

Điều quan trọng là Dự luật trên Lá Phiếu 111 bảo vệ khoản chi của tiểu bang trong các lĩnh vực thiết yếu khác bằng việc

yêu cầu rằng chi tiêu cho chăm sóc sức khỏe phải được cân bằng với ngân quỹ mà tiểu bang cung cấp cho tất cả các dịch vụ khác,

như trường học và an toàn công cộng. Dự luật này cũng không tăng bất kỳ

loại thuế nào, và đó là vì nó không đưa ra thay đổi nào đối với các chương trình hay

chính sách sức khỏe hiện tại. Bằng việc thông qua Dự luật trên Lá Phiếu 111, người dân Oregon sẽ có thể tuyên bố rõ ràng

rằng mọi người đều xứng đáng được khỏe mạnh.

Hãy tham gia với chúng tôi để bỏ phiếu **Có đối với Dự luật 111**

Ủy ban Lập pháp Hỗn Hợp này được chỉ định cung cấp biện luận lập pháp ủng hộ dự luật trên lá phiếu theo ORS 251.245

Senator Rob Wagner (appointed by the President of the Senate)

Representative Travis Nelson (appointed by the Speaker of the House)

Representative Barbara Smith Warner (appointed by the Speaker of the House)

Để xem lại các biện luận dự luật bổ sung, vui lòng xem [Tập sách thông tin cho cử tri Tiểu bang bằng tiếng Anh](#).

Dự luật trên Lá phiếu 111 Biện luận Chống lại

Để xem lại các biện luận dự luật bổ sung, vui lòng xem [Tập sách thông tin cho cử tri Tiểu bang bằng tiếng Anh](#).

Dự luật 112

Tu chính Hiến pháp: Loại bỏ nội dung cho phép trừng phạt như phạm tội với nô lệ và nô lệ không tự nguyện.

Kết quả bầu chọn là "Có": Kết quả bầu chọn tu chính hiến pháp là "Có" phải loại bỏ nội dung cho phép trừng phạt như phạm tội với nô lệ và nô lệ không tự nguyện; cho phép các chương trình án lệnh như một phần của kết án.

Kết quả bầu chọn là "Không": Kết quả bầu chọn là "không" phải giữ nguyên nội dung hiện tại là nghiêm cấm nô lệ và nô lệ không tự nguyện nhưng cho phép trừng phạt như phạm tội với nô lệ và nô lệ không tự nguyện.

Tổng quát: Tu chính Hiến pháp. Điều I, phần 34 của Hiến pháp Tiểu bang Oregon hiện nghiêm cấm nô lệ và nô lệ không tự nguyện nhưng cho phép trừng phạt như phạm tội với nô lệ và nô lệ không tự nguyện Dự luật loại bỏ nội dung cho phép trừng phạt như phạm tội với nô lệ và nô lệ không tự nguyện. Theo Dự luật, cho phép tòa án, cơ quan quản chế hoặc cơ quan ân xá ra án lệnh cho một người bị kết án phạm tội tham dự giáo dục, tư vấn, điều trị, phục vụ cộng đồng hoặc các chương trình khác thay thế cho giam giữ, như một phần của kết án cho phạm tội. Các chương trình án lệnh này phải phù hợp với các chương trình trong lịch sử hoặc trong tương lai, cung cấp trách nhiệm, sửa đổi, bảo vệ xã hội hoặc phục hồi. Ảnh hưởng đến các điều khoản hiến pháp hiện tại yêu cầu các chương trình làm việc của tù nhân không rõ ràng.

Dự luật 112

Bản giải trình

Dự luật trên Lá phiếu 112 tu chỉnh Hiến pháp Tiểu bang Oregon loại bỏ ngoại lệ về nghiêm cấm nô lệ và nô lệ không tự nguyện, bị trừng phạt như phạm tội.

Hiến pháp Tiểu bang Oregon hiện nghiêm cấm nô lệ và nô lệ không tự nguyện, cho phép trừng phạt như phạm tội với nô lệ và nô lệ không tự nguyện. Dự luật trên Lá phiếu 112 loại bỏ tất cả các nội dung tạo ra ngoại lệ và làm rõ nghiêm cấm nô lệ và nô lệ không tự nguyện.

Dự luật trên Lá phiếu 112 (Mục 34, tiểu mục 2) quy định song song với Mục 41 của Hiến pháp Tiểu bang Oregon, trong đó thiết lập các yêu cầu đối với người lớn bị giam giữ, và không có ý định bãi bỏ mục đó.

Dự luật trên Lá phiếu 112 cho phép tòa án, cơ quan quản chế hoặc cơ quan ân xá ra án lệnh cho một người bị kết án phạm tội tham dự giáo dục, tư vấn, điều trị, phục vụ cộng đồng hoặc các chương trình khác thay thế cho giam giữ, như một phần của kết án cho phạm tội. Các chương trình án lệnh giáo dục, tư vấn, điều trị, phục vụ cộng đồng hoặc các chương trình khác thay thế cho giam giữ này phải phù hợp với các chương trình trong lịch sử hoặc trong tương lai, cung cấp trách nhiệm, sửa đổi, bảo vệ xã hội hoặc phục hồi.

David Wall
Dân biểu Barbara Smith Warner
Thượng nghị sĩ Brian Boquist
Thượng nghị sĩ Rob Wagner
Margaret Carter**

*Thành viên vắng mặt

Dự luật 112

Ước tính ảnh hưởng tài chính

Ảnh hưởng tài chính đối với các khoản thu và chi của tiểu bang và địa phương là không xác định. Dự luật loại bỏ nội dung cho phép trừng phạt như phạm tội với nô lệ và nô lệ không tự nguyện. Dự luật này không yêu cầu các khoản thu hoặc chi bổ sung của chính phủ tiểu bang, tuy nhiên ảnh hưởng của dự luật này phụ thuộc vào hành động pháp luật tiềm năng hoặc những thay đổi đối với các chương trình làm việc của tù nhân.

Shemia Fagan, Thư Ký Tiểu Bang

Tobias Read, Thủ Quỹ Tiểu Bang

Katy Coba, Giám đốc, Sở Dịch Vụ Hành Chính

Betsy Imholt, Giám đốc, Sở Thuế Vụ

Tim Collier, Dân Biểu Thành Phố, Quận, hoặc Khu Vực

Dự luật trên Lá phiếu 112 Biện luận Ủng hộ

Tuyên bố

Dự luật trên Lá phiếu 112 là một dự luật cực kỳ quan trọng sẽ sửa đổi hiến pháp Oregon

để phản ánh niềm tin chung của chúng ta rằng chế độ nô lệ là sai trái và hoàn toàn không phù hợp ở

tiểu bang của chúng ta.

Hiện tại, Oregon là một trong 20 tiểu bang có hiến pháp vẫn còn nội dung ghi chế độ nô lệ

và nô dịch có thể được sử dụng như một biện pháp xử phạt tội phạm. Đã đến lúc đưa

ra hiến pháp phù hợp với các giá trị của chúng ta và xóa bỏ nội dung mang tính lỗi thời này.

Hiến pháp Oregon phải phản ánh những người mà hiến pháp đại diện cho. Đó là tuyên bố chung của chúng ta

về các giá trị và ưu tiên của chúng ta. Nội dung hiện có chứa những ngoại lệ

cho chế độ nô lệ và nô dịch là một tàn dư không còn cần thiết. Bằng cách bỏ phiếu có

cho Dự luật trên Lá phiếu 112, chúng ta sẽ thống nhất một cách rõ ràng: chế độ nô lệ là sai trái và không

có ngoại lệ.

Việc ủng hộ Dự luật 112 không phải là vấn đề đảng phái. Việc sửa đổi nội dung này

được ủng hộ rộng rãi bởi tất cả các đảng phái.

Một cuộc trưng cầu dân ý lập pháp để đưa dự luật này vào bỏ phiếu đã được thông qua bởi phần lớn

các nhà lập pháp lưỡng đảng, chiếm tỉ lệ áp đảo của Oregon. Bây giờ, chúng tôi mong muốn quý vị tham gia cùng chúng tôi để loại bỏ

nội dung cho phép sử dụng chế độ nô lệ và nô dịch khỏi hiến pháp tiểu bang.

Hãy bỏ phiếu **Có cho Dự luật 112.**

Ủy ban Lập pháp Hỗn Hợp này được chỉ định cung cấp biện luận lập pháp ủng hộ dự luật trên lá phiếu theo ORS 251.245

Senator Rob Wagner (appointed by the President of the Senate) Representative Barbara Smith Warner (appointed by the Speaker of the House) Representative Kim Wallan (appointed by the Speaker of the House)

Bản dịch này do nhân viên lưu trữ biện luận cung cấp và được Tổng Thư ký Tiểu bang xác nhận là tương đương với bản tiếng Anh.

Để xem lại các biện luận dự luật bổ sung, vui lòng xem [Tập sách thông tin cho cử tri Tiểu bang bằng tiếng Anh](#).

Dự luật trên Lá phiếu 112 Biện luận Chống lại

Để xem lại các biện luận dự luật bổ sung, vui lòng xem [Tập sách thông tin cho cử tri Tiểu bang bằng tiếng Anh](#).

Dự luật 113

Tu chính Hiến pháp: Các nhà lập pháp có mười lần vắng mặt phiên họp không có lý do không đủ điều kiện giữ chức vụ trong nhiệm kỳ tiếp theo.

Kết quả bầu chọn là "Có": Kết quả bầu chọn là "Có" xác nhận không đủ điều kiện giữ chức vụ trong nhiệm kỳ sau nhiệm kỳ này của các nhà lập pháp có mười lần vắng mặt phiên họp không có lý do.

Kết quả bầu chọn là "Không": Kết quả bầu chọn là "không" giữ lại luật hiện hành. Các nhà lập pháp vắng mặt có thể bị viện lập pháp trừng phạt (có khả năng bị trục xuất từ đa số); các nhà lập pháp hiện tại có thẩm quyền pháp lý bắt buộc tham dự.

Tổng quát: Tu chính Hiến pháp Oregon có thêm các quy định hậu quả bằng ngôn ngữ khi các nhà lập pháp vắng mặt các phiên họp không lý do. Hiện tại, các Thượng Nghị sĩ và Dân biểu có thể bị "trừng phạt" hay "trục xuất" do "hành vi vô trật tự", nhưng luật pháp không định nghĩa "hành vi vô trật tự", từ sự đồng tình của hai phần ba của Thượng viện hoặc Viện Dân biểu. Ngoài ra, các nhà lập pháp vắng mặt có thể bị "bắt buộc" phải tham dự các phiên họp lập pháp, nhưng luật hiện hành không xác định hậu quả đối với vắng mặt không có lý do. Dự luật chỉ rõ rằng "hành vi vô trật tự" bao gồm các nhà lập pháp không tham dự mười hoặc nhiều hơn phiên họp lập pháp trong một phiên họp lập pháp thông thường hoặc đặc biệt mà không có phép hoặc có lý do. Theo dự luật, các nhà lập pháp có "hành vi vô trật tự" qua sự vắng mặt không có lý do sẽ không đủ điều kiện phục vụ như một thượng nghị sĩ hoặc dân biểu sau khi kết thúc nhiệm kỳ hiện tại của nhà lập pháp.

Dự luật 113

Bản giải trình

Dự luật trên Lá phiếu 113 tu chỉnh Hiến pháp Tiểu bang Oregon tạo ra một lệnh cấm hiến pháp đối với việc nắm giữ chức vụ lập pháp tiểu bang, trong một nhiệm kỳ, nếu Thượng nghị sĩ hoặc Dân biểu của tiểu bang vắng mặt không có lý do từ mười lần họp trở lên trong mỗi phiên họp lập pháp nào. Dự luật xem việc vắng mặt không có lý do là hành vi vô trật tự và truất quyền nắm giữ chức vụ nhà lập pháp sau khi nhiệm kỳ hiện tại của nhà lập pháp kết thúc. Một ứng cử viên có thể tranh cử trong các cuộc bầu cử sơ bộ và tổng tuyển cử kế tiếp và giành chiến thắng, nhưng không thể giữ chức vụ theo dự luật này do có từ mười lần trở lên vắng mặt không có lý do.

Hiến pháp Tiểu bang Oregon hiện yêu cầu hai phần ba tổng số thành viên của Thượng viện hoặc Hạ viện phải có mặt để Thượng viện hoặc Hạ viện tiến hành công việc lập pháp trong các phiên họp. “Phiên họp” là thuật ngữ được sử dụng khi toàn thể Thượng viện hoặc Hạ viện dự họp tiến hành công việc lập pháp, bao gồm cả việc tranh luận và bỏ phiếu về các dự luật. “Phiên họp” không bao gồm các cuộc họp hoặc phiên điều trần của ủy ban. Nếu ít hơn hai phần ba số thành viên của Thượng viện hoặc Hạ viện có mặt, Thượng viện hoặc Hạ viện không thể tiến hành công việc lập pháp. Các thành viên được bầu từ hai đảng chính trị lớn đôi khi vắng mặt mà không có lý do vì nhiều lý do khác nhau, bao gồm cả việc phản đối yêu cầu hai phần ba này được gọi là số người tối thiểu theo quy định.

Hiến pháp hiện không quy định hậu quả tự động đối với việc một nhà lập pháp vắng mặt không phép và vắng mặt phiên họp nhưng cho phép các thành viên của Thượng viện hoặc Hạ viện có mặt trong phiên họp theo lịch trình bắt buộc các thành viên vắng mặt phải có mặt. Hiến pháp cũng cho phép Thượng viện hoặc Hạ viện kỷ luật một thành viên của viện lập pháp tương ứng vì hành vi gây mất trật tự, bao gồm cả thẩm quyền trục xuất một thành viên với hai phần ba số phiếu ủng hộ trục xuất. Hiến pháp hiện đang cho mỗi viện tự xác định xem hành vi cụ thể của một thành viên trong viện đó có được xem là hành vi mất trật tự hay không. Dự luật này xác định hành vi mất trật tự bao gồm việc không tham dự từ mười phiên họp trở lên mà không có lý do.

Các quy tắc lập pháp điều chỉnh sự vắng mặt được xác định thông qua bỏ phiếu ít nhất mỗi năm một lần từ cả hai viện và những quy tắc đó có thể xác định sự vắng mặt “không có lý do” và quy định quy trình xác định sự vắng mặt có lý do hoặc không có lý do. Hiện nay, không có định nghĩa hoặc giới hạn chính thức nào trong các quy tắc lập pháp của bang Oregon liên quan đến thiết lập sự vắng mặt “không có lý do”. Quy trình vắng mặt có lý do bắt đầu bằng cách nộp các thủ tục giấy tờ giải thích sự vắng mặt của thành viên viện, với quyết định của Chủ tịch Thượng viện hoặc Chủ tịch Hạ viện, những người được bầu từ cuộc bỏ phiếu của viện. Qua nhiều năm, đã có nhiều khác biệt trong việc đưa ra quyết định này.

Hiện tại, không có quyền kháng cáo đối với các quyết định đó và không có yêu cầu nào đối với Chủ tịch Thượng viện hoặc Chủ tịch Hạ viện phải chính thức giải thích quyết định tuyên bố sự vắng mặt của nhà lập pháp là không có lý do.

Joe Baessler

Bruce Gilley

Tan Perkins

Thượng nghị sĩ Dennis Linthicum

Lynn Nakamoto

Dự luật 113

Ước tính ảnh hưởng tài chính

Dự luật này không ảnh hưởng tài chính đối với các khoản chi hoặc thu nhập của chính quyền tiểu bang hoặc địa phương.

Shemia Fagan, Thư Ký Tiểu Bang

Tobias Read, Thủ Quỹ Tiểu Bang

Katy Coba, Giám đốc, Sở Dịch Vụ Hành Chính

Betsy Imholt, Giám đốc, Sở Thuế Vụ

Tim Collier, Dân Biểu Thành Phố, Quận, hoặc Khu Vực

Dự luật trên Lá phiếu 113 Biện luận Ủng hộ

Để xem lại các biện luận dự luật bổ sung, vui lòng xem [Tập sách thông tin cho cử tri Tiểu bang bằng tiếng Anh](#)

Dự luật trên Lá phiếu 113 Biện luận Chống lại

Không có bản dịch biện luận chống đối dự luật này được đệ trình.

Dự luật 114

Yêu cầu có giấy phép khi mua súng; Cảnh sát duy trì cơ sở dữ liệu giấy phép/vũ khí; vi phạm hình sự sở hữu số lượng băng đạn nhất định

Kết quả bầu chọn là "Có": Kết quả bầu chọn là "Có" yêu cầu kiểm tra lý lịch, đào tạo an toàn, phí giấy phép khi mua súng; cảnh sát tiểu bang duy trì cơ sở dữ liệu giấy phép/vũ khí mới; vi phạm hình sự sở hữu số lượng băng đạn nhất định; ngoại lệ.

Kết quả bầu chọn là "Không": Kết quả bầu chọn là "Không" giữ lại luật hiện hành: người bán/người chuyển nhượng phải yêu cầu kiểm tra lý lịch hình sự; giấy phép, khóa học an toàn không bắt buộc; không có giới hạn khả năng sở hữu băng đạn.

Tổng quát: Luật tiểu bang Oregon hiện cho phép những người trên 18 tuổi mua súng (luật liên bang yêu cầu 21 tuổi cho một số giao dịch mua súng ngắn), người bán/người chuyển nhượng phải yêu cầu kiểm tra lý lịch hình sự. Dự luật yêu cầu khi mua súng phải có giấy phép của cơ quan thực thi pháp luật địa phương; người mua súng phải trả phí, gửi hình thẻ ID, dấu vân tay, hoàn thành khóa đào tạo an toàn được phê duyệt, vượt qua kiểm tra lý lịch hình sự, không bị cấm sở hữu súng; viên chức có thể từ chối cấp giấy phép cho người được xem là nguy hiểm cho bản thân hoặc người khác. Giấy phép được cấp trong vòng 30 ngày, có giá trị trong 5 năm. Cho phép viên chức từ chối kháng cáo. Khi mua súng phải trình giấy phép, vượt qua kiểm tra lý lịch. Cảnh sát tiểu bang tạo/duy trì cơ sở dữ liệu giấy phép/vũ khí. Trên 10 băng đạn, hoặc có thể sửa đổi để hơn 10 băng, bị cấm; ngoại lệ cho người sở hữu/thừa kế súng hiện tại. Ngoại lệ cho lực lượng thực thi pháp luật, lực lượng vũ trang. Các hình phạt hình sự. Các điều khoản khác.

Dự luật 114

Bản giải trình

Dự luật này tu chỉnh luật của bang Oregon liên quan đến việc sở hữu súng bằng cách (1) yêu cầu đào tạo an toàn và hoàn thành kiểm tra lý lịch để có được giấy phép mua súng; và (2) nói chung là cấm sử dụng, sản xuất, bán và mua số lượng lớn băng đạn.

Hiện nay:

- Không cần giấy phép sở hữu súng.
- Bắt buộc kiểm tra lý lịch, nhưng sau ba ngày, súng có thể được bán/chuyển nhượng trước khi hoàn thành việc kiểm tra lý lịch.
- Những người bị cấm không được sở hữu súng, bao gồm những người phạm trọng tội, một số bị cáo hình sự, những cá nhân mắc một số bệnh tâm thần được phán xét và những cá nhân bị ngược đãi trong gia đình hoặc các chế độ bảo vệ rủi ro cao.
- Cần có giấy phép mang khẩu súng ngắn.
- Cảnh sát tiểu bang theo dõi kiểm tra lý lịch; không yêu cầu cơ sở dữ liệu tìm kiếm về việc mua/sở hữu súng; có thể lưu giữ hồ sơ trong năm năm. Không yêu cầu đào tạo an toàn, ngoại trừ giấy phép sử dụng súng ngắn và giấy phép săn bắn cho thanh niên.
- Cảnh sát trường phải từ chối giấy phép sử dụng súng ngắn dựa trên việc kiểm tra lý lịch bị lỗi hoặc xác định người nộp đơn gây nguy hiểm cho bản thân hoặc người khác.
- Không hạn chế về số lượng băng đạn.
- Tội vi phạm của người bán/người chuyển nhượng là tội nhẹ Cấp độ A; tái phạm có thể là trọng tội.

Ứng cử dự luật:

- Các cá nhân phải có giấy phép sở hữu súng từ đại lý bán súng, một cá nhân hoặc tại triển lãm súng.
- Để có được giấy phép (có giá trị năm năm), người nộp đơn phải:
 - Hoàn thành khóa học an toàn đã được phê duyệt bao gồm việc xem xét các luật có liên quan, cất giữ súng an toàn, ngăn ngừa lạm dụng/dùng sai súng, trình diễn thực hành của người nộp đơn về cách xử lý và sử dụng súng cơ bản; người hướng dẫn phải được xác nhận bởi cơ quan pháp luật.
 - Chi phí ban đầu (tối đa \$65) bao gồm dấu vân tay, kiểm tra lý lịch; phí gia hạn là \$50.
 - Gửi đơn đến Cảnh sát Tiểu bang, nơi chuẩn bị các quy tắc về thông tin bắt buộc trong đơn.
 - Vượt qua kiểm tra lý lịch, không còn trở ngại việc sở hữu súng.
- Giấy phép có thể bị từ chối nếu người nộp đơn gây nguy hiểm cho bản thân hoặc người khác.
- Thiết lập quy trình kháng cáo cho các đơn bị từ chối, giấy phép bị thu hồi hoặc không được gia hạn.

- Yêu cầu Cảnh sát Tiểu bang duy trì cơ sở dữ liệu tìm kiếm điện tử về giấy phép.
- Cảnh sát Tiểu bang báo cáo thống kê dữ liệu giấy phép; có thể báo cáo các thông tin khác để đảm bảo quy trình cấp phép được thực hiện "nhất quán và công bằng."
- Tội vi phạm của người bán/người chuyển nhượng là tội nhẹ Cấp độ A; tái phạm có thể là trọng tội.
- Sở hữu một khẩu súng mà không có giấy phép không được coi là một tội phạm. Quy định "số lượng lớn băng đạn":
 - "Số lượng lớn băng đạn" bao gồm các loại băng đạn cố định/có thể tháo rời (hoặc có chức năng tương đương) có thể chấp nhận "hơn 10 băng đạn và cho phép người bắn bắn liên tục mà không cần phải dừng để nạp đạn."
 - Ngoại lệ đối với súng "nạp đạn bằng đòn bẩy" và băng đạn cố định thay thế vĩnh viễn, 10 băng đạn trở xuống.
 - 180 ngày sau khi thông qua dự luật, việc sản xuất, bán, sử dụng hoặc sở hữu số lượng lớn băng đạn là tội nhẹ Cấp độ A:
 - ngoại lệ đối với nhân viên thực thi pháp luật và dịch vụ vũ trang khi thi hành nhiệm vụ của họ; và
 - những người sở hữu hoặc sau này thừa kế số lượng lớn băng đạn khi sử dụng trong khuôn viên tài sản của chủ sở hữu, tại các trường bắn/cuộc thi, khi săn bắn phù hợp với các quy định hiện hành và trong quá trình vận chuyển đến địa điểm cho phép (nếu được bảo đảm tách biệt với súng) có khả năng phòng vệ chắc chắn.
 - Bất cứ lúc nào, các cá nhân có thể tránh trách nhiệm hình sự bằng cách trao đổi số lượng lớn băng đạn qua chương trình trao đổi hoặc nhượng lại được cơ quan thực thi pháp luật chấp thuận, miễn là không có nợ khoản phí nào.

HK Kahng
 Elizabeth McKanna
 Margaret Olney
 Leonard Williamson*
 Lynn Nakamoto

*Thành viên bất đồng chính kiến

Dự luật 114

Ước tính ảnh hưởng tài chính

Mục đích của dự luật này là khoản thu từ cấp giấy phép để trang trải chi phí hành chính. Ước tính chi phí liên quan đến dự luật đã được nhận từ chính quyền tiểu bang và địa phương. Tuy nhiên, do các mức ước tính đưa ra là giả định nên không chắc chắn, bao gồm dự đoán về số lượng đơn xin giấy phép, doanh thu liên quan đến các giấy phép đó và các chi phí liên quan khác. Ngoài ra, việc tiết kiệm chi phí tiềm năng cho các chi tiêu của chính quyền tiểu bang và địa phương cũng không chắc chắn do dự kiến số người bị thương và tử vong liên quan đến súng sẽ giảm. Do đó, ảnh hưởng tài chính của Dự luật 114 đối với chính quyền tiểu bang và địa phương là không xác định.

Shemia Fagan, Thư Ký Tiểu Bang

Tobias Read, Thủ Quỹ Tiểu Bang

Katy Coba, Giám đốc, Sở Dịch Vụ Hành Chính

Betsy Imholt, Giám đốc, Sở Thuế Vụ

Tim Collier, Dân Biểu Thành Phố, Quận, hoặc Khu Vực

Tổng Tuyển Cử, ngày 8 tháng 11 năm 2022

Dự luật 114

ƯỚC TÍNH ẢNH HƯỞNG CHỦNG TỘC/DÂN TỘC

Ủy ban Tư pháp Hình sự Tiểu bang Oregon (CJC) đã nhận được yêu cầu bằng văn bản từ một thành viên của Hội đồng Lập pháp từ mỗi đảng chính trị lớn yêu cầu một tuyên bố về ảnh hưởng chủng tộc và sắc tộc theo ORS 137.685 cho Thính nguyện Tiên khởi 17 (IP 17), có tiêu đề Đạo luật Giảm Bao lực Súng. Theo yêu cầu của ORS 137.685, tuyên bố này phải miêu tả ảnh hưởng của dự luật đề xuất đối với các tác động tiềm tàng đối với nhóm tội phạm hình sự do những thay đổi trong các tội phạm cụ thể được miêu tả trong IP 17. Có một số thành phần của IP 17 không dự đoán là sẽ ảnh hưởng cụ thể đến nhóm tội phạm hình sự và tuyên bố này không bao gồm ước tính về tác động chủng tộc và dân tộc của các thành phần đó.

PHẦN 6

Phần 6 sửa đổi ORS 166.412 bằng việc yêu cầu giấy phép mua đối với tất cả các giao dịch bán súng của đại lý có cấp phép và tạo ra tội nhẹ mới Cấp độ A vì “cố ý bán hoặc giao súng cho người mua hoặc người chuyển nhượng không có giấy phép hợp lệ mua súng... hoặc trước khi nhận được số phê duyệt duy nhất từ bộ quản lý dựa trên kiểm tra lý lịch hình sự...”(Phần 6(14)).

Hệ thống Kiểm tra Lý lịch Hình sự Tức thì Quốc gia (NICS) cung cấp dữ liệu về số lượng các cuộc kiểm tra lý lịch sở hữu súng do tiểu bang tiến hành. Năm 2021, có 454,133 yêu cầu kiểm tra lý lịch sở hữu súng ở bang Oregon cho 338,330 chuyển nhượng súng (việc chuyển nhượng súng có thể có nhiều yêu cầu kiểm tra lý lịch vì các lý do khác nhau, chẳng hạn như yêu cầu truy vấn lại ATF 30 ngày và chỉnh sửa tên và thông tin nhận dạng khác). Tuy nhiên, dữ liệu này không cung cấp theo chủng tộc hoặc dân tộc cho CJC vì mục đích phân tích và CJC không thể xác định ước tính ảnh hưởng của phần này.

PHẦN 7

Phần 7 sửa đổi ORS 166.435 bằng việc yêu cầu giấy phép mua đối với tất cả các chuyển nhượng súng cá nhân. Vi phạm ORS 166.435 là tội nhẹ Cấp độ A trừ khi cá nhân này có tiền án về phạm tội 166.435 tại thời điểm vi phạm. Đối với những cá nhân có tiền án phạm tội 166.435 thì vi phạm này là trọng tội Cấp độ B.

Bảng 1. ORS 166.435 Phán quyết Tội nhẹ Cấp độ A, 2017-2021		CJC đã truy vấn dữ liệu liên quan đến việc bắt giữ và kết án vì vi phạm 166.435. Không có hồ sơ xác định của một vụ bắt giữ nào. Tuy nhiên, hồ sơ về kết án phạm tội được tìm thấy và báo cáo trong Bảng 1. Kể từ năm 2017, khi xảy ra kết tội đầu tiên vi phạm 166.435, tổng cộng 23 cá nhân đã bị kết án tội nhẹ Cấp độ A phiên bản vi phạm này. Không có kết án vi phạm trọng tội Cấp độ B với ORS 166.435 nào được phát hiện.
Gốc Châu Á	0	
Da đen	1	
Gốc Mỹ La Tinh	0	
Gốc Mỹ Bản địa	0	
Da Trắng	22	
Tổng cộng	23	

CJC không thể đưa ra dự đoán về số lần vi phạm trong tương lai của phần này liên quan đến những thay đổi được đề xuất trong IP 17 và cũng không thể đưa ra dự đoán về nhóm chủng tộc của những cá nhân bị bắt giữ hoặc bị kết án vi phạm 166.435 nếu IP 17 được thông qua.

PHẦN 8 & 9

Phần 8 sửa đổi ORS 166.436 bằng việc yêu cầu giấy phép mua đối với tất cả chuyển nhượng súng tại triển lãm súng. Phần 9 sửa đổi ORS 166.438, nêu rõ nếu cá nhân thực hiện việc chuyển nhượng có từ hai tiền án trở lên về tội này *tại thời điểm phạm tội*, thì cá nhân đó đã phạm một trong tội Cấp độ C; nếu cá nhân đó không có từ hai tiền án trở lên về việc vi phạm các yêu cầu này, thì cá nhân đó phạm tội nhẹ Cấp độ A.

CJC truy vấn dữ liệu về cả các vụ bắt giữ và kết án vì vi phạm ORS 166.438 và không tìm thấy hồ sơ nào về việc bắt giữ hoặc kết án cho tội này.

PHẦN 11

Phần 11 tạo ra một tội nhẹ mới Cấp độ A cho “sản xuất, nhập khẩu, sở hữu, sử dụng, mua, bán hoặc chuyển nhượng bất hợp pháp một lượng lớn đạn...”(Mục 11(6)). Do đây là một tội phạm mới, nên CJC không thể cung cấp ước tính ảnh hưởng của phần này.

KẾT ÁN

Theo ORS 161.615, mức án tù tối đa đối với tội nhẹ Cấp độ A là 364 ngày bị giam giữ trong nhà tù địa phương. Theo ORS 161.605, mức án tù tối đa đối với trọng tội Cấp độ C là 5 năm và trọng tội Cấp độ B là 10 năm.

PHƯƠNG PHÁP LUẬN

Dữ liệu về vụ bắt giữ được truy vấn từ Hệ thống dữ liệu thực thi pháp luật (LEDS), bao gồm dữ liệu về tất cả các vụ bắt giữ có dấu vân tay. Mỗi dữ liệu bắt giữ được báo cáo đều phải có các sự kiện bắt giữ với ít nhất một cáo buộc đối với các điều luật được liệt kê. Có thể các tội phạm khác cũng liên quan đến sự kiện bắt giữ, nhưng thông tin đó không được báo cáo trong dữ liệu này.

Dữ liệu kết tội được truy vấn từ hệ thống dữ liệu Odyssey hoặc Oregon eCourt của Bộ Tư pháp Oregon, bao gồm các kết án trọng tội và tội nhẹ từ các tòa án xung quanh bang Oregon. Không bao gồm các kết án xảy ra tại các tòa án thành phố hoặc tòa án công lý vì các tòa án này không cung cấp dữ liệu cho Bộ Tư pháp Tiểu bang Oregon hoặc CJC. Mỗi dữ liệu kết án được báo cáo đều phải có các vụ với ít nhất một cáo buộc đối với các điều luật được liệt kê. Có thể các cáo buộc và kết án khác cũng đưa vào một vụ đơn lẻ, nhưng thông tin đó không được báo cáo trong dữ liệu này.

Dự luật trên Lá phiếu 114 Biện luận Ủng hộ

Để xem lại các biện luận dự luật bổ sung, vui lòng xem [Tập sách thông tin cho cử tri Tiểu bang bằng tiếng Anh](#)

Dự luật trên Lá phiếu 114 Biện luận Chống lại

Để xem lại các biện luận dự luật bổ sung, vui lòng xem [Tập sách thông tin cho cử tri Tiểu bang bằng tiếng Anh](#).

Dự luật 6-203

Chú thích: Cấm kinh doanh liên quan đến psilocybin trong khu vực chưa hợp nhất của Quận Coos.

Câu hỏi Các trung tâm sản xuất và dịch vụ sản phẩm psilocybin sẽ bị cấm ở các khu vực chưa hợp nhất (ngoài giới hạn thành phố) của Quận Coos phải không?

Tổng quát: Trong cuộc tổng tuyển cử tháng 11 năm 2020, Dự luật trên lá phiếu 109 đã được các cử tri bang Oregon thông qua. Dự luật 109 tạo ra một chương trình toàn tiểu bang cho phép các nhà cung cấp được cấp phép quản lý các sản phẩm nấm và nấm sản xuất chứa psilocybin cho các cá nhân từ 21 tuổi trở lên. Dự luật này cũng cho phép sản xuất có cấp phép các sản phẩm psilocybin theo quy định của Cơ quan Y tế Tiểu bang Oregon.

Theo sự cho phép của Dự luật 109, Quận Coos đã thông qua Sắc lệnh 22-07-005 cấm thành lập các trung tâm sản xuất sản phẩm psilocybin và dịch vụ psilocybin trong các khu vực chưa hợp nhất (nằm ngoài giới hạn thành phố) của Quận Coos. Sắc lệnh này cho phép các cử tri của Quận Coos cơ hội để quyết định xem chương trình toàn tiểu bang từ Dự luật 109 được phép trong các khu vực chưa hợp nhất của Quận Coos hay không.

Kết quả bầu chọn là "có" sẽ cấm thành lập và hoạt động của các trung tâm sản xuất sản phẩm psilocybin và dịch vụ psilocybin trong các khu vực chưa hợp nhất của Quận Coos.

Kết quả bầu chọn là "không" sẽ cho phép thành lập và hoạt động của các trung tâm sản xuất sản phẩm psilocybin và dịch vụ psilocybin trong các khu vực chưa hợp nhất của Quận Coos.

Dự luật 6-203

Bản giải trình

Việc phê duyệt dự luật này sẽ cấm việc thành lập và cấp phép cho các nhà sản xuất sản phẩm psilocybin và các nhà điều hành trung tâm dịch vụ psilocybin trong các khu vực chưa hợp nhất (nằm ngoài giới hạn thành phố) của Quận Coos.

Theo luật của tiểu bang, một quận có thể thông qua sắc lệnh cấm thành lập các doanh nghiệp liên quan đến psilocybin trong các khu vực chưa hợp nhất của quận, nhưng sắc lệnh này phải được chuyển đến các cử tri bầu chọn trong cuộc tổng tuyển cử tiếp theo toàn tiểu bang. Hội đồng Ủy viên Quận Coos đã thông qua Sắc lệnh 22-07-00SL cấm thành lập các cơ sở kinh doanh liên quan đến psilocybin trong các khu vực chưa hợp nhất của Quận Coos, và do đó, hội đồng đã trình dự luật này tới các cử tri bầu chọn. Nếu được thông qua, dự luật này sẽ cấm các cơ sở kinh doanh liên quan đến psilocybin trong các khu vực chưa hợp nhất của Quận Coos.

Dự luật 6-204

Chú thích: Khoản thu từ 5 năm thuế sẽ tăng tài trợ và năng lực cho nhà tù.

Câu hỏi: Quận Coos có cần tăng lên 150 giường cho tù nhân bằng cách thu \$0.45 cho mỗi \$1,000 giá trị tài sản được định giá trong năm năm bắt đầu từ năm tài chính 2023/24 không? Dự luật này có thể làm cho thuế tài sản tăng hơn ba phần trăm.

Tổng quát: Việc thông qua dự luật này sẽ cho phép Quận Coos và Văn phòng Cảnh sát trưởng Quận Coos cung cấp tài trợ tối thiểu 150 giường cho tù nhân địa phương trong thời gian 5 năm. Dự luật cải thiện khả năng của Cảnh sát trưởng trong việc giam giữ những tội phạm bị buộc tội hoặc bị kết án tù cho đến khi vụ án của họ được giải quyết hoặc họ hoàn thành thời gian giam giữ.

Các khoản thu từ thuế này phải được đưa vào một quỹ thu đặc biệt hạn chế và dành riêng cho các dịch vụ tù. Kiểm toán viên bên ngoài sẽ đệ trình báo cáo kiểm toán độc lập hàng năm trong một diễn đàn công cộng cho Cảnh sát trưởng và Hội đồng Ủy viên Quận Coos để bảo đảm trách nhiệm giải trình.

Sau năm năm, thuế này sẽ tự động hết hạn trừ khi được các cử tri Quận Coos bầu chọn chấp thuận lại. Dự luật này tạo khoản thu trong 5 năm kể từ năm 2023. Đối với ngôi nhà trung bình ở Quận Coos có giá trị là \$231,370 thì tiền thuế hàng năm sẽ tăng không quá \$104.12.

Ước tính thuế tăng lên do khoản thu này là 2023/24 - \$2,516,476.43; 2024/25 - \$2,591,970.72; 2025/26 - \$2,669,729.84; 2026/27 - \$2,749,821.74; 2027/28 - \$2,832,316.39 với mức tổng cộng \$13,360,315.12.

Dự luật 6-204

BẢN GIẢI TRÌNH

Dự luật này đề xuất tài trợ từ thuế quyền chọn địa phương yêu cầu Quận Coos tài trợ ít nhất 50 giường cho tù nhân địa phương tại Nhà Tù Quận Coos. Tất cả khoản tiền thu thuế 5 năm áp dụng dự luật mới này phải được sử dụng cho hoạt động nhà tù từ việc hỗ trợ cho giường tù nhân, bao gồm tuyển dụng và thuê nhân sự cần thiết tăng khả năng tù. Khoản tiền thu mới sẽ bắt đầu từ ngày 2 tháng 7 năm 2023 và kết thúc vào ngày 30 tháng 6 năm 2028 trừ khi mở rộng bỏ phiếu dự luật khoản thu này được cử tri Quận Coos chấp thuận.

Dự luật này yêu cầu Quận để tất cả tiền thu được từ khoản thuế này vào một quỹ riêng, hạn chế sử dụng cho mục đích khác ngoài việc trả cho hoạt động của nhà tù. Dự luật yêu cầu kiểm toán hàng năm cho quỹ hạn chế sử dụng này bởi một kiểm toán viên độc lập và yêu cầu kiểm toán viên đệ trình báo cáo về tất cả khoản thu và chi phí cho Cảnh sát trưởng và Hội đồng Ủy viên Quận Coos tại cuộc họp công khai.

Dự luật này yêu cầu Hội đồng Ủy viên Quận Coos tiếp tục sử dụng quỹ chung hợp lý cho hoạt động nhà tù, trong đó, tùy theo khoản thu thu được, sẽ bảo đảm tài trợ ít nhất 150 giường cho phạm nhân lớn tuổi địa phương.

Nhà tù Quận Coos được cơ quan thực thi pháp luật sử dụng trên toàn Quận Coos, bao gồm mỗi thành phố, cộng đồng chưa hợp nhất và khu vực nông thôn. Việc thiếu giường ngủ trong nhà tù dẫn đến một tình hình mà các cá nhân bị buộc tội hoặc bị kết án từ một phạm tội được thả trở lại trong cộng đồng do nhà tù quá tải. Khoản quỹ tăng thêm bổ sung do dự luật cung cấp sẽ cải thiện khả năng của Cảnh sát trưởng giam giữ những người bị buộc tội hoặc bị kết án tù cho đến khi vụ án của họ được giải quyết hoặc họ hoàn thành thời gian giam giữ.

Khoản thu đề xuất sẽ lập trong năm năm bằng tỷ lệ cố định là \$0.45 trên mỗi \$1,000 giá trị tài sản. Giá trị tài sản trung bình khu dân cư định giá hiện nay ở Quận Coos là khoảng \$231,370. Mức thu \$0.45 tính trên giá trị tài sản tương ứng sẽ tạo ra khoản thuế là \$8.68 mỗi tháng. Hai khoản thuế do Quận Coos đặt ra hiện sắp hết hạn có thể bù đắp tác động của khoản thuế đề xuất này. Thứ nhất, Trái phiếu đường ống của Quận, đặt ra mức thu cố định là \$0.25 trên mỗi \$1,000 giá trị tài sản định giá, hết hạn trước khi khoản thu này có hiệu lực. Thứ hai, Khoản thu thuế thấp của Quận, đặt ra mức thu cố định là \$0.20 trên mỗi \$1,000 giá trị tài sản định giá, hết hạn vào ngày 30 tháng 06 năm 2025. Kết hợp với nhau, trái phiếu và khoản thu hết hạn hiện đang tính là \$0.45 trên mỗi \$1,000 giá trị tài sản định giá.

Để biết thêm thông tin, truy cập trang mạng của Quận Coos tại:

www.co.coos.or.us/sheriff/page/levy

Dự luật 7-82

Tựa đề lá phiếu

Đổi mức thuế quyền chọn địa phương cho bốn năm hoạt động Bảo tàng Bowman.

Câu hỏi

Đổi mức thu thuế hiện tại hỗ trợ Bảo tàng Bowman sang mức \$0.10 trên mỗi \$1,000 giá trị tài sản được định giá tính thuế trong bốn năm bắt đầu từ năm 2023 phải không? Dự luật này có thể làm cho thuế tài sản tăng hơn ba phần trăm.

Tổng quát

Bảo tàng Bowman được điều hành bởi Hiệp hội Lịch sử Quận Crook trong một tòa nhà lịch sử được hiến tặng với mục đích làm bảo tàng. Bảo tàng hoạt động dựa trên tiền thuế và tài trợ từ các khoản đóng góp, tư cách thành viên, trợ cấp và tiền bán lẻ vật lưu niệm. Mức thu thuế hiện tại sẽ tăng từ \$0.06 trên một nghìn đô la giá trị tài sản định giá tính thuế lên \$0.10 trên một nghìn đô la giá trị tài sản định giá tính thuế. Ví dụ: Một tài sản có \$200,000 giá trị tài sản định giá tính thuế sẽ trả \$20 mỗi năm. Nếu khoản thu thuế này không được gia hạn, nó sẽ không còn thu sau năm tài chính 2022-23. Tiền thu được tài trợ cho các chi phí hàng ngày bao gồm bảo trì và sửa chữa tòa nhà, nhân sự và phát triển bộ sưu tập. Nếu kết quả bầu chọn là "có" thì sẽ tiếp tục thu khoản thu. Nếu kết quả bầu chọn là "không" thì Bảo tàng buộc phải giảm nhân viên, giảm giờ hoạt động, hoặc cách khác là giảm nỗ lực giáo dục công chúng về lịch sử của Quận Crook. Ước tính khoản thu được qua các năm tài chính là \$295,3000 trong năm 2023-24, \$311,541 trong năm 2024-25, \$328,676 trong năm 2025-26 và \$346,753 trong năm 2026-27. Chi phí thuế ước tính cho dự luật này CHỈ LÀ ƯỚC TÍNH dựa trên thông tin tốt nhất có sẵn từ người định giá của quận tại thời điểm ước tính và có thể phản ánh ảnh hưởng của giảm giá thanh toán sớm, giảm thuế và tỷ lệ thu thuế.

Dự luật 7-82

Bản giải trình

Tài trợ cho Bảo tàng Bowman từ nguồn thuế quyền chọn địa phương do cử tri phê duyệt, cần phải gia hạn định kỳ nếu không sẽ hết hạn. Hiện nay, Bảo tàng nhận được mức tài trợ là sáu xu trên mỗi một nghìn đô la giá trị tài sản định giá tính thuế. Dự luật này sẽ tăng mức tài trợ lên 10 xu trên mỗi một nghìn đô la giá trị tài sản định giá tính thuế. Nếu dự luật được chấp thuận, một người có tài sản giá trị tính thuế là \$200,000.00 sẽ phải trả hai mươi đô la (\$20.00) tiền thuế mỗi năm. Bảo tàng sử dụng số tiền thu được hỗ trợ các hoạt động bao gồm bảo tồn và quảng bá lịch sử của vùng Prineville, Quận Crook, công dân sống nơi đây và lối sống của họ. Ngoài quỹ từ thuế, Bảo tàng phụ thuộc vào nguồn thu từ các khoản tài trợ, quyên góp và bán lẻ để trả lương cho nhân viên, chi phí tiện ích, các chương trình giáo dục cho công chúng và phát triển bộ sưu tập. Nếu dự luật được chấp thuận, khoản thu sẽ cho phép Bảo tàng tiếp tục hoạt động trong bốn năm nữa, bao gồm việc sử dụng miễn phí và không giới hạn một trung tâm cộng đồng rộng rãi cho các cuộc hội họp và sự kiện tại địa phương. Nếu dự luật không được chấp thuận, Bảo tàng sẽ giảm nhân viên, giảm giờ hoạt động, giảm chương trình, giảm các hoạt động phát triển sưu tập để phù hợp với mức tài trợ hiện có.

Dự luật 20-335

Tựa đề lá phiếu

Đầu tư vào các công viên Quận, tiếp cận nước, phục hồi các khu vực tự nhiên

Câu hỏi

Quận sẽ phục hồi, cải thiện công viên và khu vực tự nhiên bằng tiền thu được từ thuế \$0.16 trên mỗi \$1,000 giá trị tài sản được định giá trong năm năm bắt đầu từ năm tài chính 2023/24?

Dự luật này có thể làm cho thuế tài sản tăng hơn ba phần trăm.

Tổng quát:

Dự luật tạm thời tài trợ các công viên Quận Lane nhằm cải thiện và đầu tư vào các công viên, đường mòn, tiếp cận nước, chất lượng nước và các khu vực tự nhiên.

Công viên Quận cung cấp những nơi gần nhà để mọi người tập thể dục, chơi và trải nghiệm ngoài trời.

Dự luật sẽ tài trợ:

- Đầu tư tại các công viên Mt. Pisgah, Baker Bay, Armitage, Richardson, North Jetty và các công viên khác
- Cải thiện tiếp cận khu giải trí nước tại Fern Ridge Reservoir và dọc theo các sông McKenzie, Willamette và Siuslaw.
- Đội cảnh sát tuần tra an ninh tập trung vào khách thăm quan và an toàn tài sản
- Sửa chữa, cải tạo hoặc thay thế phòng vệ sinh, hệ thống nước, khu cắm trại và khu chèo thuyền
- Phục hồi các khu vực tự nhiên, bao gồm các dự án cải thiện chất lượng nước
- Các chương trình giáo dục và công trình đường mòn tại Mt. Pisgah

Các quỹ thu từ thuế sẽ được giữ trong một quỹ doanh thu đặc biệt bị hạn chế sử dụng. Bắt buộc có kiểm toán tài chính độc lập hàng năm về sử dụng tiền quỹ này.

Thuế suất ước tính cho khoản thu này là \$0.16 trên mỗi \$1,000 giá trị được định giá. Chủ ngôi nhà trung bình của Quận Lane ước tính mỗi năm đóng góp trung bình \$38 trong năm năm. Ước tính sẽ tăng được \$31,000,000 trong năm năm. 2023: \$5,826,448; 2024: \$6,043,409; 2025: \$6,268,430; 2026: \$6,501,809; 2027: \$6,743,856. Chi phí thuế ước tính cho dự luật này CHỈ LÀ ƯỚC TÍNH dựa trên thông tin tốt nhất có sẵn từ người định giá của quận tại thời điểm ước tính và có thể phản ánh ảnh hưởng của giảm giá thanh toán sớm, giảm thuế và tỷ lệ thu thuế.

Dự luật 20-335

Bản giải trình

DỰ LUẬT TÀI TRỢ 5 NĂM HỖ TRỢ VÀ CẢI THIỆN CÁC CÔNG VIÊN QUẬN LANE

Hệ thống công viên của Quận Lane bao gồm 4,364 mẫu Anh là tài sản tự nhiên, giải trí và văn hóa tại 68 địa điểm trải rộng trên diện tích 4,800 dăm vuông. Các công viên và không gian mở của Quận bao gồm các hệ sinh thái hỗ trợ môi trường sống của động vật hoang dã, đa dạng sinh học, không khí trong lành và nước sạch. Các công viên của quận là nơi tiếp cận các con sông có thể câu cá, bơi lội và là đường thủy và bao gồm các cơ sở phát triển như khu cắm trại, khu RV, khu dã ngoại, khu thuyền du lịch và nhiều con đường mòn khác nhau. Bộ phận Công viên Quận Lane đã hoạt động với ngân sách khoảng 4 triệu đô la mỗi năm, trong đó 48 phần trăm là từ phí người sử dụng. Hiện tại, không có nguồn tài trợ từ thuế tài sản. Bộ phận Công viên Quận Lane đang tìm kiếm thêm nguồn tài trợ để hoạt động ổn định. Các dự án bảo trì, phát triển và nâng cấp đã bị hoãn lại do yêu cầu doanh thu bổ sung để hoàn thành Kế hoạch tổng thể không gian mở & Công viên Quận Lane đã được phê duyệt vào tháng 12 năm 2018.

Đề xuất tiền tài trợ là tiền thuế quyền chọn địa phương từ thuế tài sản 5 năm. Chủ của ngôi nhà trung bình sẽ trả khoảng \$38 mỗi năm, tính trên \$0.16 trên mỗi

\$1000 giá trị tài sản được định giá. Dự luật đề xuất sẽ tăng khoản ước tính \$31 triệu hỗ trợ bảo trì và thực hiện các cải thiện tại các Công viên Quận Lane như sau:

- **ĐẦU TƯ & CẢI THIỆN CÔNG VIÊN:** *cải thiện các tiện nghi trong công viên bao gồm nhà vệ sinh & tủ gửi đồ, nơi ở, lát đường & lề đường, đường dốc cho thuyền, biển báo đường mòn, hệ thống nước, điện và cống rãnh; thêm các trạm sạc EV; cập nhật kế hoạch chuyển đổi tiếp cận*
- **ADA và thực hiện các cải thiện BẢO DƯỠNG & VẬN HÀNH:** *bổ sung thêm 10 nhân viên toàn thời gian và nguồn cung cấp, bao gồm một người viết quảng cáo để tận dụng nguồn tài trợ nhằm bổ sung doanh thu dựa trên phí*
- **CÁC DỰ ÁN ĐẶC BIỆT:** *thực hiện cải thiện cơ sở và đường mòn, các dự án cải thiện hợp tác và cải thiện tiếp cận nguồn nước; thuê một phó cảnh sát trưởng chuyên trách để tuần tra các công viên Quận Lane và giải quyết các mối lo ngại về an toàn và an ninh; hỗ trợ sự phát triển của một cơ sở chơi pickleball trong vùng*
- **BẢO TỒN & GIÁO DỤC:** *thực hiện khôi phục vùng ven sông & vùng ngập lũ và loại bỏ các loài xâm lấn; tạo chương trình giáo dục và diễn giải về khôi phục môi trường sống, quản lý, giải trí và lập trình với các đối tác cộng đồng và tình nguyện viên*

Tiền thu thuế địa phương này tài trợ cho việc cải thiện nhiều công viên, bao gồm năm công viên lớn và nhiều người tham quan nằm ở mỗi khu vực của quận:

- Công viên Armitage & Khu cắm trại
- Công viên Baker Bay & Khu cắm trại
- Công viên Buford & Núi Pisgah
- Công viên North Jetty & Đường vào bãi biển
- Công viên Richardson & Khu cắm trại

Đánh giá chuyên môn về tình trạng các công viên được sử dụng nhiều nhất ở Quận Lane cho thấy \$21.9 triệu trong các dự án bảo trì bị trì hoãn không giải quyết do nguồn tài trợ hạn chế. Nếu những dự án này không được giải quyết, tổng giá trị ước tính lên đến \$38.4 triệu trong vòng 10 năm. Dự luật đề xuất bắt đầu quá trình giải quyết việc bảo trì bị trì hoãn này.

Các dự án phục hồi sẽ được thực hiện để bảo tồn môi trường sống, giúp cải thiện chất lượng nước. Dự án tài trợ cho việc sửa chữa hoặc thay thế các nhà vệ sinh cũ và hệ thống nước có nguy cơ bị hỏng do gần các vùng nước. Ngoài ra, cơ sở hạ tầng cắm trại và chèo thuyền tại Fern Ridge Reservoir và dọc theo các sông McKenzie, Willamette và Siuslaw sẽ được cải thiện.

Dự luật này cung cấp một nguồn doanh thu dành riêng cho các Công viên Quận Lane trong năm năm tới, đồng thời thúc đẩy các mối quan hệ đối tác, các cơ hội tài trợ khác nhau và tình nguyện.